



Distr.: General

29 March 2016



**Ассамблея Организации
Объединенных Наций по окружающей
среде Программы Организации
Объединенных
Наций по окружающей среде**

Russian

Original: English

**Ассамблея Организации Объединенных Наций
по окружающей среде Программы Организации
Объединенных Наций по окружающей среде**

Вторая сессия

Найроби, 23-27 мая 2016 года

Пункт 4 1) предварительной повестки дня*

**Вопросы международной природоохранной политики и экологического руководства:
синергия между связанными с биоразнообразием многосторонними
природоохранными соглашениями**

**Укрепление синергии между связанными с
биоразнообразием многосторонними природоохранными
соглашениями**

Доклад Директора-исполнителя

Добавление

Резюме

В приложении к настоящему добавлению приводится итоговый документ консультативного процесса, проводившегося ЮНЕП для разработки комплекса вариантов для укрепления сотрудничества и синергии между связанными с биоразнообразием конвенциями.

* UNEP/EA.2/1.

Приложение

**Разработка вариантов
укрепления синергии между
конвенциями, связанными с
биоразнообразием**

Содержание

Содержание	3
Резюме.....	5
Точка зрения сопредседателей на результаты совещания.....	9
Варианты для укрепления сотрудничества и взаимодействия	17
I. НСПДБ, Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Айтинские задачи в области биоразнообразия	19
II. Представление информации, мониторинг и показатели	24
III. Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам и укрепление научно-политического взаимодействия	29
IV. Использование информации и повышение осведомленности	31
V. Создание потенциала	34
VI. Финансирование и эффективное использование ресурсов	37
VII. Институциональное сотрудничество	41

Сокращения

АСЕАН	Ассоциация государств Юго-Восточной Азии
СИТЕС	Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения
ЭКОЛЕКС	Информационная служба по вопросам права окружающей среды
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ГЭФ	Глобальный экологический фонд
ИнфорМЕА	Информационный портал Организации Объединенных Наций о многосторонних природоохранных соглашениях
МСОП	Международный союз охраны природы
НСПДБ	Национальная стратегия и план действий в отношении биоразнообразия
ПИМС	Система использования информации о программах
СРСЮА	Сообщество по вопросам развития стран юга Африки
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ВЦМП	Всемирный центр мониторинга охраны природы

Резюме

В последние десятилетия страны обсудили условия и пришли к соглашению об обязательности ряда конвенций, связанных с биоразнообразием, и других многосторонних природоохранных соглашений. Благодаря этим усилиям был установлен всеобъемлющий режим управления, направленный на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистемных услуг. Однако с ростом числа обязательств в рамках таких правовых документов также возросли опасения, связанные с вопросами их эффективного и согласованного осуществления и с возможным дублированием усилий. В результате для улучшения согласованности конвенций, связанных с биоразнообразием, а также для выявления и использования возможностей для взаимодействия, сотрудничества и координации были уже предприняты значительные усилия, и эта работа продолжается.

Варианты для укрепления синергического взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием (с упором на глобальный уровень), изложенные в настоящем документе, являются ответом на призывы руководящих органов конвенций, Организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) к исследованию возможностей для синергического взаимодействия, чтобы достичь более согласованного и эффективного осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием. Настоящий документ является одним из нескольких результатов проекта ЮНЕП по укреплению эффективности и сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и исследованию возможностей для укрепления синергического взаимодействия.

Подготовка этого документа была начата с онлайн-опросов, направленных ЮНЕП в национальные координационные центры, в руководящие органы и секретариаты конвенций в начале 2014 года, благодаря которым была получена информация для подготовки элементов первоначального проекта документа, обсуждение которого состоялось на первом совещании экспертов в августе 2014 года. На основании вклада, полученного в ходе этого совещания, в конце 2014 года была завершена подготовка первого проекта документа, который затем был направлен для рассмотрения ключевым заинтересованным сторонам, в том числе секретариатам конвенций. После обзорного периода была завершена подготовка уточненного варианта, обеспечившего вклад для второго совещания экспертов в мае 2015 года, которое далее уточнило и разработало варианты, изложенные в настоящем документе.

В документе приводится 28 вариантов (см. список ниже) в рамках семи взаимосвязанных тематических областей, в рамках которых было определено 88 мер для различных субъектов, в том числе правительств, секретариатов конвенций, ЮНЕП и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций. Эти варианты и меры учитывают соответствующие завершённые, осуществляемые и планируемые инициативы ряда участников.

Варианты предлагаются с целью достижения двух основных результатов: во-первых, повышения согласованности осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием, через укрепление взаимодействия и сотрудничества между сторонами конвенций, секретариатами конвенций и ключевыми партнерами, ведущего к повышению эффективности и действенности при достижении целей этих конвенций; и, во-вторых, укрепления сотрудничества и взаимодействия в осуществлении конвенций, связанных с биоразнообразием, на всех уровнях, облегченного взаимодействия с другими секторами и расширения возможностей для включения целей в области биоразнообразия в другие политики и сектора (в том числе через рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и содействию Целям в области устойчивого развития).

1. Национальные стратегии и планы действий в области биоразнообразия, Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и Айтинские задачи в области биоразнообразия

Варианты:

- 1.1 Учет уже имеющихся материалов, подготовка рационального и простого руководства и инструментов для содействия разработке, уточнению и осуществлению национальных стратегий и планов действий в отношении биоразнообразия (НСПДБ) в рамках всех конвенций.
- 1.2 Поддержка интеграции НСПДБ и Айтинских задач в области биоразнообразия в различные сектора, Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и инструменты устойчивого развития на всех уровнях.

- 1.3 Оказание сторонам поддержки в оперативном получении финансирования, предоставляемого в рамках Глобального экологического фонда (ГЭФ), для разработки, уточнения и осуществления НСПДБ путем поощрения согласованного и скоординированного осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием, соответствующими национальными органами.
- 1.4 Поддержка обмена опытом в области разработки и осуществления НСПДБ и добровольного экспертного обзора НСПДБ, в том числе через Форум по НСПДБ, при особом внимании согласованному осуществлению конвенций, связанных с биоразнообразием.
- 1.5 Изучение возможности использования региональных подходов к решению трансграничных проблем, выявленных в НСПДБ, путем сосредоточения усилий на сотрудничестве между национальными координационными центрами, органами власти и заинтересованными сторонами, участвующими в осуществлении НСПДБ в разных странах.
- 1.6 Проработка вопроса о функциях всех конвенций и органов Организации Объединенных Наций для содействия достижению Айтинских задач в области биоразнообразия.

2. Отчетность, мониторинг и показатели

Варианты:

- 2.1 Использование в качестве основы работу, осуществляемую в настоящий момент, и признание существующих обязательств по отчетности в рамках всех конвенций, изучение возможных преимуществ использования общего стандартизированного подхода к отчетности, а также разработка и тестирование такого подхода путем работы в направлении выявленных преимуществ.
- 2.2 Укрепление согласованности в отчетности через поддержку разработки и мониторинга показателей, с использованием существующей работы в качестве основы, в том числе работы в рамках Партнерства по разработке показателей в области биоразнообразия.
- 2.3 Дальнейшая разработка онлайн-систем отчетности и управления информационными потоками и продолжение работы по обеспечению их совместимости.
- 2.4 Продолжение поддержки ведения отчетности через совместные (региональные) мероприятия по укреплению потенциала.
- 2.5 Увеличение отчетности по укреплению синергического взаимодействия всех конвенций.

3. Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам и укрепление научно-политического взаимодействия

Варианты:

- 3.1 Продолжение тесного диалога конвенций с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам на основе своевременного и согласованного информирования о ключевых выводах через руководящие органы и научные консультативные органы конвенций, связанных с биоразнообразием.
- 3.2 Рассмотрение и выявление конвенциями общих проблем для более тесного сотрудничества при разработке и направлении запросов Платформы в будущем, чтобы запрашиваемые приоритетные меры были направлены на области, представляющие общий интерес.
- 3.3 Активизация усилий для обеспечения согласованного и своевременного взаимодействия руководящих и вспомогательных органов конвенций и секретариатов конвенций с Платформой.

4. Управление информационными потоками и повышение осведомленности

Варианты:

- 4.1 Разработка общих подходов к повышению эффективности использования глобальных средств управления информацией
- 4.2 Проведение совместных кампаний по информированию и повышению осведомленности, в том числе в контексте Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций (2011-2020 годы).

5. Укрепление потенциала

Варианты:

- 5.1 Укрепление поддержки, оказываемой региональными отделениями ЮНЕП для осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием, и обеспечение финансирования для поддержания работы координационных центров многосторонних природоохранных соглашений.
- 5.2 Определение непосредственно имеющихся возможностей для сотрудничества в области мероприятий по укреплению потенциала и разработка согласованных и возможных единых подходов.
- 5.3 Поддержка путей усиления согласованных общесистемных мер по укреплению потенциала для содействия сотрудничеству и взаимодействию в осуществлении конвенций, связанных с биоразнообразием.

6. Эффективность финансирования и использования ресурсов

Варианты:

- 6.1 Сотрудничество секретариатов конвенций по новым инициативам для получения дополнительных финансовых ресурсов.
- 6.2 Применение конвенциями, связанными с биоразнообразием, скоординированного подхода к обеспечению финансирования из ГЭФ и Зеленого климатического фонда.
- 6.3 Поощрение доноров, особенно тех, кто занимается помощью в целях развития, к содействию в расширении возможностей и обеспечению дальнейшего стимулирования координации и синергического взаимодействия.
- 6.4 Обмен информацией о работе для оказания сторонам поддержки в мобилизации ресурсов, в том числе в отношении инновационных финансовых механизмов, которые способствуют сотрудничеству между конвенциями, связанными с биоразнообразием.
- 6.5 Обзор и распространение информации о прошлом и текущем опыте, связанном с синергическим взаимодействием между многосторонними природоохранными соглашениями, и расширение усилий по его учету для выявления средств повышения экономической эффективности синергических мер в области биоразнообразия.

7. Институциональное сотрудничество

Варианты:

- 7.1 Сосредоточение и активизация работы ЮНЕП в области поддержки осуществления связанных с биоразнообразием конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях, в том числе, где это уместно, путем поощрения и облегчения взаимодействия и сотрудничества в их осуществлении в областях, входящих в ее мандат, посредством различных программ, инициатив и политик.
- 7.2 Укрепление Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием (Контактной группы по биоразнообразию) как механизма содействия сотрудничеству и взаимодействию конвенций, связанных с биоразнообразием, в рамках ее мандата.
- 7.3 Поощрение взаимоподдерживающих решений и возможных общих решений всех руководящих органов конвенций, связанных с биоразнообразием, для обеспечения согласованности на всех уровнях, включая дальнейшее развитие и укрепление совместных программ работы и меморандумы о взаимопонимании.
- 7.4 Разработка механизмов обмена опытом между всеми конвенциями, связанными с биоразнообразием, с целью поиска и выявления общих проблем, которые необходимо решить, и мер, которые необходимо принять на программном и политическом уровне, для скоординированного осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы.

При признании того, что для укрепления синергического взаимодействия между конвенциями требуется иницилируемый сторонами процесс, настоящий документ может быть использован сторонами соответствующих конвенций для облегчения сотрудничества и взаимодействия. В этом документе также представлен проект элементов для доклада Директора-исполнителя ЮНЕП по вопросам синергического взаимодействия многосторонних природоохранных соглашений, который должен быть представлен Ассамблее Организации Объединенных Наций

по окружающей среде на ее второй сессии в мае 2016 года. Кроме того, он предоставит поддержку инициируемому сторонами процессу, утвержденному решением XII/6 Конвенции о биологическом разнообразии, по расширению синергического взаимодействия сторон и повышению эффективности осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием.

Точка зрения сопредседателей на результаты совещания

За последние десятилетия был принят ряд конвенций и других многосторонних природоохранных соглашений, связанных с биоразнообразием, которые установили всеобъемлющий правовой и управленческий режим для решения большинства проблем в области биоразнообразия. Однако при рассмотрении в совокупности их последовательное осуществление может представлять сложности. В результате руководящие органы конвенций, а также ЮНЕП, направили призывы к выявлению возможной синергии между такими многосторонними природоохранными соглашениями, с конкретной целью улучшения согласованности, эффективности и действенности их осуществления.

Настоящий документ о вариантах был подготовлен в рамках проекта ЮНЕП по повышению эффективности и укреплению сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и выявлению дальнейших возможностей для усиления синергии, цели и мандат которых подробно описаны во вводной части документа. Этот проект финансировался Европейским союзом при дополнительной поддержке правительств Финляндии и Швейцарии.

Документ о вариантах является результатом работы двух совещаний экспертов, созданных ЮНЕП в рамках этого проекта. Оба совещания экспертов по разработке вариантов укрепления синергии между многосторонними природоохранными соглашениями, связанными с биоразнообразием, прошли в Швейцарии, первое в Интерлакене, с 26 по 28 августа 2014 года, а второе в Бози-Боссе, с 13 по 15 мая 2015 года.

Обсуждения на совещаниях экспертов показали, что уже принято или принимается много соответствующих мер при участии секретариатов конвенций, руководящих и консультативных органов конвенций, органов Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон, таких как межправительственные и неправительственные организации. Они включают достижения, мандаты, возможности и меры, которые могут быть непосредственно использованы в качестве основы, и было признано, что необходимо их тщательно рассмотреть, и, при наличии возможности, надлежащим образом использовать в качестве основы для возможных дальнейших мер. Было также подчеркнуто, что важно определить варианты, которые позволят получить явные выгоды и достичь значительных целей.

В документе о вариантах приводится 28 рекомендуемых вариантов укрепления синергии конвенциями, связанными с биоразнообразием, в рамках которых было определено в общей сложности 88 мер для различных субъектов, включая: стороны, ЮНЕП и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций, секретариаты конвенций и другие субъекты. Эти варианты и меры учитывают соответствующие завершённые, осуществляемые и планируемые инициативы ряда участников. В этом документе о вариантах основное внимание уделяется программному сотрудничеству, необходимые основы для которого предоставляют национальные стратегии и планы действий в области биоразнообразия, Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы и Айтинские задачи в области биоразнообразия.

В дополнение к конкретным вариантам сопредседатели определяют пять сквозных всеобъемлющих соображений:

- a) выгоды, которые будут извлечены при осуществлении связанных с биоразнообразием конвенций взаимоусиливающим и согласованным образом, чтобы укрепить их осуществление, эффективность и результативность на национальном уровне;
- b) важность признания и использования в качестве основы прошлых, текущих и планируемых мер в рамках конвенций, связанных с биоразнообразием, и других субъектов для выявления и использования возможностей для формирования синергии и повышения согласованности в осуществлении конвенций;
- c) значение участия в деятельности ЮНЕП (и других соответствующих структур) для выявления и использования возможностей для дальнейшего формирования синергии и повышения согласованности в осуществлении конвенций;
- d) возможности для дальнейшего содействия синергии между конвенциями в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в том числе глобальных Целей в области устойчивого развития и их целевых показателей;
- e) необходимость, чтобы все действующие субъекты, включая правительства, органы Организации Объединенных Наций, конвенции и их секретариаты и другие заинтересованные стороны, продолжали поощрение и осуществление взаимоподдерживающих

усилий и подходов, направленных на укрепление скоординированного и согласованного осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием, на всех уровнях, с упором на существующие мероприятия и опыт.

Что касается роли ЮНЕП, обсуждения экспертов указали на явную необходимость сосредоточить и укрепить работу Программы по поддержке осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием, на национальном, региональном и глобальном уровнях, в том числе, где это уместно, путем поощрения и содействия сотрудничеству и взаимодействию в их осуществлении, в тех областях, которые входят в ее мандат. Эта работа должна как признавать прошлые, текущие и планируемые инициативы в рамках и за пределами ЮНЕП, так и основываться на них.

Для Директора-исполнителя ЮНЕП было подготовлено резюме обсуждений в рамках семинара-практикума и документ о вариантах; в резюме содержатся рекомендации мер для ряда субъектов и процессов и оно сосредоточено на повышении эффективности ЮНЕП в деле оказания поддержки согласованному осуществлению связанных с биоразнообразием конвенций, в том числе в контексте инициативы «Единая ООН». В резюме конкретные варианты и направления действий ЮНЕП разбиты на категории, определены новые возможности для синергии, в том числе, но не ограничиваясь, следующими мерами, сформулированными в рамках дискуссий экспертов:

- a) Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы и Айтинские задачи в области биоразнообразия как основа для принятия мер: обеспечение эффективного отображения Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы и Айтинских задач в области биоразнообразия в среднесрочной стратегии и программе будущей работы ЮНЕП при признании не только их ключевой роли для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и экосистемных услуг, но и того, что они обеспечивают основу, согласование с которой конвенции и органы Организации Объединенных Наций, связанные с биоразнообразием, уже осуществили, и в рамках которой синергия при осуществлении таких конвенций может рассматриваться на систематической и комплексной основе;
- b) национальные стратегии и планы действий в отношении биоразнообразия: разъяснение на всех уровнях важности национальных стратегий и планов действий в отношении биоразнообразия как высокоуровневых политических инструментов для согласованного осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием. Эта работа включает в себя учет биоразнообразия и экосистемных услуг в соответствующих секторах через все соответствующие национальные процессы планирования на основе уже имеющихся достижений конвенций, связанных с биоразнообразием, и других субъектов и использование соответствующих возможностей для привлечения ресурсов;
- c) поддержка на региональном уровне: укрепление поддержки, предоставляемой координационными центрами региональных соглашений в области биоразнообразия в рамках ЮНЕП, для осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием, и обеспечение финансирования для этой задачи. В сотрудничестве с секретариатами конвенций, связанных с биоразнообразием, и соответствующими организациями – региональными и прочими – ЮНЕП может разработать согласованную основу для работы их региональных координационных центров. Эта основа может играть направляющую роль для оказываемой ЮНЕП региональной поддержки в разработке и осуществлении национальных стратегий и планов действий в отношении биоразнообразия, а также для укрепления синергии при осуществлении конвенций, связанных с биоразнообразием, и обеспечить их связь с работой ЮНЕП со страновыми группами Организации Объединенных Наций, для обеспечения вклада в Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;
- d) эффективность и мобилизация ресурсов: поощрение создания более широких возможностей для координации и синергии и обмен информацией о работе для оказания сторонам поддержки в мобилизации ресурсов, способствующей сотрудничеству между конвенциями, связанными с биоразнообразием. Эта мера может включать поддержку сторон в обеспечении первоочередной роли согласованного осуществления многосторонних природоохранных соглашений в национальных планах, на которых доноры основывают свои приоритеты в области финансирования (такие как Рамочная программа Организации Объединенных Наций в целях развития), скоординированный подход конвенций, связанных с биоразнообразием, к получению финансирования от ГЭФ и Зеленого климатического фонда, а также пропагандирование преимуществ синергии между многосторонними природоохранными

соглашениями среди ГЭФ и доноров, в том числе путем обмена опытом в деле способов повышения экономической эффективности мер по сохранению биоразнообразия;

е) укрепление потенциала: в качестве председателя Группы по рациональному природопользованию Организации Объединенных Наций и в соответствии с итоговым документом Конференции 2012 года Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию «Будущее, которого мы хотим»¹ ЮНЕП уполномочена возглавить усилия по разработке общесистемных природоохранных стратегий Организации Объединенных Наций и пропагандировать возможные пути укрепления согласованных и общесистемных мер по укреплению потенциала с целью содействия сотрудничеству и взаимодействию в осуществлении конвенций, связанных с биоразнообразием. Они должны основываться на ранее выполненной работе Профильной группы по биоразнообразию Группы по рациональному природопользованию, а также учитывать осуществляемую в настоящее время последующую работу целевой группы по Айтинским задачам в области биоразнообразия, работу по укреплению потенциала, осуществляемую в рамках Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, и на Балийском стратегическом плане по оказанию технической поддержки и созданию потенциала. ЮНЕП следует изучить вопрос о разработке согласованных рамок по укреплению потенциала, чтобы помочь достижению этой цели, посредством работы с секретариатами конвенций, связанных с биоразнообразием, а также с помощью таких механизмов сотрудничества как целевая группа по Айтинским задачам в области биоразнообразия. Кроме того, посредством работы с членами Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития ей следует оказывать поддержку все большему включению соображений, связанных с биоразнообразием, в процесс осуществления Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, чтобы обеспечить более эффективное осуществление Айтинских задач в области биоразнообразия как единых рамок для мер по сохранению биоразнообразия и экосистемных услуг;

ф) согласованные подходы и практические инструменты для управления информационными потоками и знаниями: путем работы с секретариатами конвенций, связанных с биоразнообразием, ЮНЕП следует продолжать осуществлять и расширять свой вклад в комплекс совместимых данных, информации, знаний и инструментов, которые поддерживают четкое осуществление конвенций, связанных с биоразнообразием, включая инструменты для поддержки представления информации. Ей следует продолжать работу с ключевыми заинтересованными сторонами, в том числе с секретариатами и сторонами конвенций, для дальнейшей разработки и совершенствования использования инструментов, таких как «ЮНЕП в прямом включении», онлайн-инструменты отчетности, «ИнформЕА» и сопоставление вклада конвенций, связанных с биоразнообразием, органов Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций по мере осуществления Айтинских задач в области биоразнообразия и использование публикации ЮНЕП «Сборник ЮНЕП: возможности для укрепления сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием, на национальном и региональном уровнях» («UNEP Sourcebook of Opportunities for Enhancing Cooperation among the Biodiversity-related Conventions at National and Regional Levels», далее – «Сборник ЮНЕП»).

Ожидается, что документ о вариантах вместе со справочным материалом, подготовленным для двух совещаний экспертов, будет полезен для обсуждения и возможного принятия дальнейших мер рядом органов. Они включают Ассамблею Организации Объединенных Наций по окружающей среде, руководящие и консультативные органы всех связанных с биоразнообразием конвенций, контактную группу конвенций, связанных с биоразнообразием, и научно-консультативные органы конвенций, связанных с биоразнообразием. Документ о вариантах будет также служить одним из нескольких материалов для неофициальной консультативной группы иницируемого сторонами процесса, начатого Конвенцией о биологическом разнообразии в соответствии с решением XII/6, касающегося укрепления синергии и повышения эффективности осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием. Однако следует отметить, что в то время как некоторые из представленных в документе вариантов, возможно, уже были рассмотрены ЮНЕП, сторонами, секретариатами конвенций и другими заинтересованными сторонами, другие варианты будут зависеть от того, изъявят ли стороны политическую волю, чтобы внести такие идеи на рассмотрение в ходе совещаний руководящих органов конвенций. Таким образом, ключевым элементом для

¹ Резолюция Генеральной Ассамблеи 66/288, приложение. Доступно по адресу <http://www.uncsd2012.org/thefuturewewant.html>.

достижения успешного результата является ответственность стран и сторон за процесс формирования синергии.

Обсуждения в ходе этого процесса показали наличие как неподдельного интереса, так и значительного опыта, который может быть применен для укрепления эффективности и сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием. Как сопредседатели двух совещаний экспертов мы хотели бы поблагодарить всех участников, которые внесли вклад в подготовку данного документа. Без их особого вклада подготовка этого документа о вариантах была бы невозможна.

Справочная информация

В последние десятилетия страны обсудили условия и пришли к соглашению об обязательности ряда конвенций, связанных с биоразнообразием, и других многосторонних природоохранных соглашений. Благодаря этим усилиям был установлен всеобъемлющий режим управления, направленный на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистемных услуг. Однако с ростом числа обязательств в рамках таких правовых документов также возросли опасения, связанные с вопросами их эффективного и последовательного осуществления и с возможным дублированием усилий. В результате для улучшения согласованности конвенций, связанных с биоразнообразием, а также для выявления и использования возможностей для совместной работы, сотрудничества и координации уже были предприняты значительные усилия, и эта работа продолжается. Для этой цели руководящие органы конвенций, Организация Объединенных Наций и Совет управляющих ЮНЕП в 2012 году направили призыв к изучению возможностей сотрудничества, координации и синергии между такими конвенциями, с конкретной целью сделать их осуществление более согласованным, действенным и эффективным.

Так, в феврале 2012 года Совет управляющих ЮНЕП в пункте 1 решения SS.XII/3 о международном экологическом руководстве² признал важность развития взаимодействия, в том числе на национальном и региональном уровнях, между конвенциями, связанными с биоразнообразием, без ущерба для их конкретных задач, признал их соответствующие мандаты, и призвал конференции сторон этих конвенций дополнительно активизировать усилия в этой области, опираясь на соответствующий опыт. В пунктах 2 и 3 этого же решения Директору-исполнителю было предложено проводить, при необходимости, дальнейшие мероприятия по повышению эффективности и укреплению сотрудничества между многосторонними природоохранными соглашениями, учитывая полномочия конференций сторон по самостоятельному принятию решений, а также изучить возможности для дальнейшего развития взаимодействия в процессе выполнения административных функций секретариатами многосторонних природоохранных соглашений, находящихся под административным управлением ЮНЕП, и ознакомить с такими возможностями руководящие органы этих многосторонних природоохранных соглашений.

При принятии этого решения Совет управляющих ЮНЕП рассмотрел пути повышения эффективности и действенности международного экологического руководства, в частности, за счет сокращения фрагментированности и возможности дублирования (вопросы, вызывающие обеспокоенность, поднятые в первом и втором докладах Объединенной инспекционной группы Организации Объединенных Наций о ее обзоре экологического руководства в системе Организации Объединенных Наций³) и повышения эффективности. Призыв к укреплению координации и сотрудничества между многосторонними природоохранными соглашениями также содержится в пункте 89 документа «Будущее, которого мы хотим». В этом пункте главы государств и другие высокопоставленные должностные лица признали значительный вклад многосторонних природоохранных соглашений в устойчивое развитие и призвали стороны таких соглашений рассмотреть дальнейшие меры в соответствии с необходимостью, чтобы обеспечить согласованность политики на всех соответствующих уровнях, повысить эффективность, сократить необоснованное дублирование и параллелизм и улучшить координацию и сотрудничество между этими соглашениями, включая три конвенции, принятые в Рио-де-Жанейро, а также с системой Организации Объединенных Наций в этой области⁴.

Промежуточные результаты исследования, недавно проведенного Всемирным центром мониторинга охраны природы (ВЦМП) ЮНЕП, в котором были рассмотрены решения и резолюции шести конвенций, связанных с биоразнообразием, на основе используемой в этом исследовании методологии показали, что 849 пунктов или подпунктов почти 200 из 1200 рассмотренных⁵ решений и резолюций предоставляют указания, применимые для

² Организация Объединенных Наций, «Отчет о работе Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров на его двенадцатой специальной сессии», решение SS.XII/3. Доступно по адресу: <http://www.unep.org/gc/gcss-xii/docs/Proceedings/K1280542%20-%20e-GCSS-XII-14.pdf> [по состоянию на 10 августа 2015 года].

³ “Management review of environmental governance within the United Nations system” (JIU/REP/2008/3); “Post-Rio+20 review of environmental governance within the United Nations system” (JIU/REP/2014/4).

⁴ См. сноску 1.

⁵ Большинство рассмотренных решений и резолюций относятся к Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия. Следует отметить, что около 200 рассмотренных решений и резолюций относятся ко всем конвенциям, связанным с биоразнообразием, и что основные доли

осуществления различных аспектов Айтинских задач в области биоразнообразия, многие из которых охватывают тесно взаимосвязанные темы. Эти результаты основаны на предыдущей работе по сопоставлению усилий (например, проведенной Группой Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию и отдельными конвенциями) для выявления возможных областей для дальнейшего рассмотрения и дальнейших возможностей для сотрудничества и взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, в том числе возможной необходимости обобщения руководства для поддержки субъектов, стремящихся следовать согласованным подходам к достижению Айтинских задач в области биоразнообразия.

Варианты для дальнейшего укрепления синергии, изложенные в настоящем документе, были разработаны в рамках проекта ЮНЕП по повышению эффективности и укреплению сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и изучению возможностей для дальнейшего укрепления синергии, который призван осуществить вышеуказанный мандат от Совета управляющих ЮНЕП и предоставляет руководящим органам конвенций, связанных с биоразнообразием, информационную помощь для принятия обоснованных решений по соответствующим вопросам⁶. В рамках этого проекта были изучены варианты дальнейшего укрепления синергии на всех уровнях между шестью конвенциями, связанными с биоразнообразием, с целью повышения эффективности и результативности через укрепление сотрудничества⁷ и взаимодействия⁸. В нем был рассмотрен потенциал для синергии в самом широком смысле, и он включил в себя рассмотрение всех мероприятий, направленных на укрепление сотрудничества и взаимодействия в отношении активизации осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием⁹. Работа была выполнена при поддержке Европейского союза и правительств Швейцарии и Финляндии.

Во исполнение этого мандата ЮНЕП был проведен онлайн-опрос национальных координационных центров и руководящих органов шести конвенций, связанных с биоразнообразием (и их секретариатов), рассмотренных в рамках проекта. Результаты этого опроса стали информационной основой для двух совещаний экспертов, созванных с целью разработки вариантов для выявления возможных путей укрепления взаимодействия в осуществлении конвенций. В то время как в рамках совещаний внимание было сосредоточено на вариантах глобального уровня, в некоторых случаях были также определены варианты и меры для регионального или национального уровня.

Первое совещание экспертов состоялось в Интерлакене, Швейцария, с 26 по 28 августа 2014 года, и на основе его результатов был подготовлен начальный набор вариантов. Эти результаты были доработаны на основе письменных замечаний участников и распространены для проведения более широкой экспертной оценки государствами - членами ЮНЕП, а также национальными координационными центрами и руководящими органами конвенций, посредством уведомлений, направленных секретариатами конвенций. В рамках второго совещания экспертов, состоявшегося в Бози-Боссе, Швейцария, с 13 по 15 мая 2015 года, документ о вариантах был доработан. Подготовка документа, а также краткого изложения для рассмотрения Директором-исполнителем ЮНЕП, была завершена после дальнейшего обзора и

руководящих указаний различных конвенций (на основе методологии исследования) относятся к разным задачам в рамках Айтинских задач в области биоразнообразия

⁶ Этот проект осуществлялся параллельно и был ориентирован на дополнение работы целевой группы ЮНЕП по многосторонним природоохранным соглашениям, которая исследует эффективность административных процедур и программного сотрудничества между ЮНЕП и соглашениями, для которых ЮНЕП выступает в качестве секретариата или выполняет функции секретариата (Конвенция о биологическом разнообразии, Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры – СИТЕС, Конвенция по сохранению мигрирующих видов диких животных, Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях, Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Венская конвенция об охране озонового слоя и Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой, в том числе Многосторонний фонд для осуществления Монреальского протокола, а также ряд региональных соглашений).

⁷ Для этого проекта определяется как «работающие совместно для получения общего отдельного результата»

⁸ Для этого проекта определяется как «работающие совместно для достижения общей цели или задачи».

⁹ В то время как представленные варианты ориентированы на конвенции, связанные с биоразнообразием, также следует рассмотреть применимость вариантов для других многосторонних природоохранных соглашений.

представления участниками семинара-практикума письменных замечаний, позволивших доработать варианты, предложенные на совещаниях экспертов. В число участников совещаний экспертов вошли представители секретариатов конвенций, национальных координационных центров и руководящих органов, а также эксперты, определенные ЮНЕП, выступавшие в личном качестве, а обсуждения проводились в соответствии с Правилom Чатем-хауса¹⁰, при содействии двух сопредседателей¹¹.

В настоящем документе и резюме содержится информация для подготовки проекта элементов рекомендаций Директора-исполнителя ЮНЕП для Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее второй сессии в мае 2016 года в соответствии с решением Совета управляющих ЮНЕП SS.XII/3, упомянутым выше. Документ о вариантах содержит 28 рекомендуемых вариантов укрепления синергии между конвенциями, связанными с биоразнообразием, в рамках которых в общей сложности было определено 88 мер для различных заинтересованных сторон, в том числе: сторон конвенций, ЮНЕП и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций, секретариатов конвенций и других субъектов. Эти варианты и меры учитывают соответствующие завершённые, а также осуществляемые и планируемые инициативы ряда участников. Резюме для Директора-исполнителя ЮНЕП охватывает основные аспекты обсуждений, представляет всеобъемлющие соображения для укрепления синергии между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и содержит перечень вариантов для ЮНЕП и направления действий, сгруппированные на основе политических аспектов. В резюме содержится рекомендация относительно мер, касающихся целого ряда субъектов и процессов, и основное внимание уделяется, в частности, роли ЮНЕП и наиболее эффективным способам, которыми она может поддержать согласованное осуществление¹² конвенций, связанных с биоразнообразием, в том числе в контексте подхода «Единая ООН» к поддержке работы на всех уровнях.

Кроме того, настоящий документ о вариантах, а также справочный материал, подготовленный для совещаний экспертов, также может быть использован сторонами соответствующих конвенций в качестве информационной основы для обсуждений на совещаниях руководящих органов. Таким образом, признается, что для прогресса в укреплении координации, сотрудничества и взаимодействия¹³ между конвенциями, связанными с биоразнообразием, потребуется иницилируемый сторонами процесс в соответствии с пунктом 89 документа «Будущее, которого мы хотим» и взаимоподдерживающие решения совещаний различных конференций сторон. Возможности для дальнейшего обсуждения и принятия мер будут предоставляться рядом форумов, в том числе Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде, управляющими и консультативными органами всех связанных с биоразнообразием конвенций, Контактной группой по биоразнообразию¹⁴ и научно-консультативными органами конвенций, связанных с биоразнообразием. Документ также будет являться одним из ряда материалов для неофициальной консультативной группы в иницируемом сторонами процессе в соответствии с решением XII/6 Конвенции о биологическом разнообразии, которая подготовит варианты для сторон различных конвенций, связанных с биоразнообразием, направленные на расширение синергии и повышения их эффективности в поддержку осуществления пункта 89 документа «Будущее, которого мы хотим», который, как упомянуто выше, содержит направленный сторонам различных многосторонних природоохранных соглашений призыв к укреплению координации и сотрудничества.

Одновременно с работой, в результате которой был подготовлен документ о вариантах, ЮНЕП в тесном сотрудничестве с секретариатами конвенций и национальными координационными

¹⁰ Если совещание или его часть, проходит в соответствии с Правилom Чатем-хауса, его участники могут свободно использовать полученную информацию, но ни личность, ни принадлежность выступавшего или выступавших или любого другого участника не может быть предана огласке, что позволяет экспертам выступать и выражать свои взгляды свободно.

¹¹ Сопредседатели были определены до начала совещания проектной группой ЮНЕП.

¹² Для этого проекта определяется как «осуществление конвенций, связанных с биоразнообразием, последовательным образом в целом».

¹³ Для этого проекта определяется как «организация различных элементов сложной структуры или деятельности с тем, чтобы дать им возможность эффективно осуществлять совместную работу без дублирования (в пределах одной организации или между организациями и различными субъектами)».

¹⁴ В ее состав входят главы секретариатов Конвенции о биологическом разнообразии, СИТЕС, Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных, Международного договора о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Рамсарской конвенции, Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия и Международной конвенции по защите растений.

центрами и органами также велась разработка компиляции руководящих указаний, практических примеров и уроков, извлеченных на национальном уровне, касающихся согласованного осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием. В результате этой работы был подготовлен Сборник материалов ЮНЕП, представленный на двенадцатой сессии Конференции Сторон Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Рамсарской конвенции), состоявшейся в Пунта-дель-Эсте, Уругвай, в июне 2015 года.

Содействие укреплению синергии между конвенциями, связанными с биоразнообразием, даже при отсутствии соответствующего прямого указания, является актуальным в контексте реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в том числе глобальных Целей в области устойчивого развития. Однако настоящий документ был подготовлен до получения окончательного результата этого процесса.

Варианты для укрепления сотрудничества и взаимодействия

В настоящем документе излагаются варианты для укрепления синергии для всех конвенций, связанных с биоразнообразием. Эти варианты предлагаются с целью достижения следующих двух основных результатов:

а) все более последовательное осуществление конвенций, связанных с биоразнообразием, при все большем взаимодействии и сотрудничестве между сторонами конвенции, секретариатами конвенции и ключевыми партнерами, что ведет к большей эффективности и результативности в достижении целей этих конвенций.

б) укрепление сотрудничества и взаимодействия в осуществлении конвенций, связанных с биоразнообразием, на всех уровнях, облегченное взаимодействие с другими секторами, а также улучшенные возможности для учета целей в области биоразнообразия в других политиках и секторах (в том числе через рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и во исполнение целей в области устойчивого развития).

Этот проект не включал ни разработки показателей по представленным вариантам для оценки хода работ по их осуществлению для достижения вышеуказанных результатов, ни оценки ресурсных последствий вариантов. Признается, что эти шаги будут важны при осуществлении любого из вариантов.

В настоящем документе представляются варианты и признается, что существует целый ряд завершенных, осуществляемых или планируемых усилий, инициированных сторонами и секретариатом, которые направлены на укрепление координации и синергии между конвенциями, связанными с биоразнообразием. Кроме того, был разработан ряд предложений для укрепления синергии для всех конвенций, связанных с биоразнообразием, посредством других средств и процессов, некоторые из которых были осуществлены, некоторые – еще нет. Настоящий документ о вариантах был подготовлен с учетом рассмотрения вопроса о том, можно ли использовать в качестве основы, и в какой степени, такие существующие или планируемые инициативы и прогресс, достигнутый на сегодняшний день¹⁵.

Был особо отмечен ряд существующих инициатив. В результате недавно состоявшегося девятого совещания Контактной группы по биоразнообразию¹⁶ была достигнута договоренность о мерах, которые имеют отношение к ряду вариантов, изложенных в настоящем документе, в том числе к тем, которые касаются облегчения доступа к финансовым ресурсам ГЭФ, сотрудничества по онлайн-отчетности; Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам; информирования и повышения осведомленности общественности.

Кроме того, важным элементом, рассматриваемым в настоящее время, является инициируемый сторонами процесс, касающийся синергии между конвенциями, связанными с биоразнообразием. Как упоминалось ранее, в пункте 6 решения XII/6 Конвенции о биологическом разнообразии Стороны постановили создать регионально сбалансированную неофициальную консультативную группу, состоящую из двух членов от каждого региона, для подготовки до первого совещания вспомогательного органа по осуществлению, в консультации с секретариатом, семинара-практикума по разработке вариантов, которые могли бы содержать элементы для возможного плана действий, с помощью которого стороны различных конвенций, связанных с биоразнообразием, будут расширять синергию и повышать ее эффективность. В семинаре-практикуме будут участвовать стороны и секретариаты всех семи конвенций, связанных с биоразнообразием, вместе с другими соответствующими организациями.

В то же время, целевая группа ЮНЕП по вопросам эффективности административных механизмов и программного сотрудничества между ЮНЕП и секретариатами конвенций, находящихся в ведении ЮНЕП¹⁷, провела консультации с задействованием двух рабочих групп, которые изучили ряд вопросов, поднятых в настоящем документе. В июне 2015 года Директор-исполнитель провел консультативное совещание с главами секретариатов конвенций

¹⁵ Обзор существующих инициатив по улучшению координации и сотрудничества на различных уровнях всех конвенций, связанных с биоразнообразием, был выпущен в качестве справочного документа для второго совещания экспертов, проходившего с 13 по 15 мая в Женеве.

¹⁶ Совещание состоялось 16 августа 2014 года в Варте, Швейцария. Доклад совещания доступен по адресу: <http://www.cbd.int/cooperation/BLG-9-rep-final-en.pdf> [по состоянию на 10 августа 2015 года].

¹⁷ Конвенция о биологическом разнообразии, СИТЕС и Конвенция по мигрирующим видам.

для обзора и рассмотрения окончательного доклада и рекомендаций от целевой группы. Совещание утвердило доклад рабочей группы по программному сотрудничеству с целью укрепления программного сотрудничества и согласовало дальнейшие шаги для выполнения утвержденных рекомендаций целевой группы. Оно также просило рабочую группу по административным механизмам завершить свою работу в кратчайшие сроки для рассмотрения и утверждения целевой группой, перед окончательным утверждением Директором-исполнителем и руководителями секретариатов конвенций.

Следует также признать, что хотя варианты сгруппированы по семи темам, между ними существует множество связей. Следует особо отметить решения, принятые руководящими органами конвенций, связанных с биоразнообразием, по укреплению усилий для обеспечения согласованности со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Айтинскими задачами в области биоразнообразия и для признания и поощрения НСПДБ как основы для согласованного осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием. НСПДБ являются национальным механизмом осуществления Конвенции о биологическом разнообразии. Поэтому НСПДБ предоставляют значительные возможности для координации и сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием. В этом контексте следует также отметить, что резолюцией 65/161 Генеральная Ассамблея подтвердила всеобъемлющую роль Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы для всей Организации Объединенных Наций, в том числе для всех многосторонних природоохранных соглашений и органов Организации Объединенных Наций. Содействие непрерывной разработке комплексных и согласованных НСПДБ, которые на национальном уровне учитывают и стимулируют синергию между всеми конвенциями, связанными с биоразнообразием, является ключевым для укрепления координации и синергии, а также для эффективного осуществления, и, следовательно, играет центральную роль для многих вариантов, предложенных в настоящем документе.

Не менее важным является тот факт, что укрепление согласованности осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием, также будет достигнуто за счет более широкого учета целей в области биоразнообразия в других политиках и секторах (таких как развитие, торговля, финансы, изменение климата, лесное хозяйство, рыболовство, сельское хозяйство и здравоохранение). Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая Глобальные цели в области устойчивого развития, вместе с национальными процессами планирования, например, связанными с Рамочной программой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, должна обеспечить платформу для работы по их учету. Такая политическая интеграция играет ключевую роль для согласованного и эффективного осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием. Аналогичным образом, учет биоразнообразия в Повестке дня на период до 2030 года будет содействовать выполнению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Соответственно, учет биоразнообразия должен быть неотъемлемой частью усилий сторон и органов конвенций. Благодаря ему страны могут оптимизировать процессы при возможной значительной экономии ресурсов. Такая интеграция требует участия других субъектов, в дополнение к национальным координационным центрам и органам конвенций.

Варианты излагаются в семи тематических разделах: НСПДБ, Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и Айтинские задачи в области биоразнообразия; отчетность, мониторинг и показатели; Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам и укрепление научно-политического взаимодействия; управление информационными потоками и повышение осведомленности; укрепление потенциала; эффективность финансирования и использования ресурсов и организационное сотрудничество. Представленные варианты и связанные с ними меры для различных субъектов были предложены на каком-либо из совещаний экспертов, а затем уточнены в соответствии с последующими письменными замечаниями участников совещаний. В начале каждого тематического раздела приводится общий желаемый результат вариантов и представленных связанных с ними мер.

I. НСПДБ, Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Айтинские задачи в области биоразнообразия

Ожидаемый результат: Руководящие органы конвенций, связанных с биоразнообразием, а также органы и учреждения Организации Объединенных Наций продолжают согласовывать свои стратегии и деятельность со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Айтинскими задачами в области биоразнообразия. Таким образом, НСПДБ служат рамками для осуществления на национальном уровне всех конвенций, связанных с биоразнообразием, и учета биоразнообразия во всех секторах. Улучшение руководства и поддержки и расширение участия национальных координационных центров и органов всех конвенций, участником которых является страна, помогают стимулировать согласованное осуществление конвенций, связанных с биоразнообразием, через НСПДБ.

Все конвенции, связанные с биоразнообразием, предприняли шаги для приведения своих стратегий в соответствие со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и с Айтинскими задачами в области биоразнообразия, что является значительным прогрессом в достижении синергии на политическом и программном уровнях, и что уже дало импульс для совместных действий на глобальном и национальном уровнях. На своем совещании 2010 года Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии постановила воплотить к 2015 году эти всеобъемлющие международные рамки в уточненные и обновленные НСПДБ, и в результате этого процесса уточнения и обновления НСПДБ руководящими органами конвенций были приняты решения. Например, Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры (СИТЕС), Конвенция по сохранению мигрирующих видов диких животных и Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия (Конвенция о всемирном наследии) призвали национальные координационные центры и руководящие органы в странах этих конвенций заняться разработкой, уточнением и процессом осуществления НСПДБ и предоставили соответствующие руководящие указания.

По состоянию на август 2015 года, в 42 из 52 представленных с 2010 года НСПДБ был учтен Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Всего 132 Стороны Конвенции о биологическом разнообразии еще не представили НСПДБ после 2010 года, что предусмотрено в Айтинской задаче 17¹⁸. Однако многие Стороны Конвенции о биологическом разнообразии находятся на завершающих стадиях процесса уточнения или разработки НСПДБ. Существует срочная потребность в поддержке для подготовки остающихся НСПДБ и рамочных основ для осуществления на национальном уровне всех конвенций, связанных с биоразнообразием, в соответствии с необходимостью. В то же время, с переходом новых НСПДБ к организационному этапу существует возможность использовать текущий импульс как основу для активизации мер для поддержки согласованного осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием, через осуществление НСПДБ, включая разработку общих наборов задач и показателей национального уровня, а также для укрепления институциональных механизмов осуществления, например, совещаний национальных координационных центров.

По существу, НСПДБ следует рассматривать как политические документы высокого уровня для учета биоразнообразия в различных секторах и как стимул для выработки более согласованного подхода к мобилизации ресурсов на глобальном, региональном и национальном уровнях.

Поддержка уточнения и осуществления НСПДБ должна осуществляться в сотрудничестве со всеми соответствующими субъектами, включая стороны, секретариаты конвенций, ЮНЕП, Продовольственную и сельскохозяйственную Организацию Объединенных Наций (ФАО), Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и другие соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и вне ее, такие как Международная организация по тропической древесине, учреждения по вопросам развития и другие организации-партнеры.

Одним из инструментов, обеспечивающих поддержку для уточнения и осуществления НСПДБ, является Форум по НСПДБ. Это глобальное партнерство, организованное секретариатом

18

<https://www.cbd.int/nbsap/> [по состоянию на 10 августа 2015 года].

Конвенции о биологическом разнообразии, ЮНЕП и ПРООН, целью которого является оказание поддержки странам в поиске информации, и удовлетворение их потребностей для разработки и осуществления эффективных НСПДБ. Форум по НСПДБ стал как хранилищем полезных ресурсов, так и практическим сообществом, и привлекает все большее число организаций.

Вариант 1.1: *Учет уже имеющихся материалов, подготовка рационального и простого руководства и инструментов для содействия разработке, уточнению и осуществлению НСПДБ в рамках всех конвенций*

Некоторыми конвенциями, такими как СИТЕС и Конвенция по сохранению мигрирующих видов, уже разработаны собственные руководящие принципы участия их национальных координационных центров и органов в уточнении, обновлении и осуществлении НСПДБ. Может возникнуть потребность в дальнейших указаниях в рамках конвенций. Поскольку многие стороны в ближайшее время должны завершить подготовку своих НСПДБ, такие рекомендации должны быть подготовлены в короткие сроки и быть применимыми на практике. Существует возможность для расширения сотрудничества по этим мерам в поддержку осуществления НСПДБ. Это может быть полезно в работе с ключевыми положениями (такими как разработка национальных показателей и мобилизация ресурсов), которые являются общими для всех конвенций и в содействии учету НСПДБ в более широких секторах политики.

Рекомендуемые меры:

- a) секретариатам конвенций, Контактной группе по биоразнообразию, ЮНЕП и партнерским организациям следует совместно разработать простые руководящие указания для внедрения синергического подхода в осуществление НСПДБ, например, руководство по развитию сотрудничества между национальными координационными центрами и уполномоченными органами для выявления возможностей для синергии, поощрение действий по мобилизации ресурсов для более чем одной конвенции и разработка и мониторинг целей и показателей;
- b) секретариатам конвенций следует рассмотреть вопрос о направлении общего сообщения или аналогичных сообщений для национальных координационных центров и уполномоченных органов всех конвенций об использовании процесса уточнения и внедрения НСПДБ для развития сотрудничества на национальном уровне. Содержание такого сообщения может касаться тематических исследований из раздела о НСПДБ в Сборнике материалов ЮНЕП, тематических исследований неправительственных организаций и, возможно, обзора решений и резолюций конвенций, связанных с биоразнообразием и их связи с Айтинскими задачами в области биоразнообразия, проведенного ЮНЕП-ВЦМП.

Вариант 1.2: *Поддержка интеграции НСПДБ и Айтинских задач в области биоразнообразия в различные сектора, Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и инструменты устойчивого развития на всех уровнях.*

Уже существует ряд глобальных и региональных инициатив и проектов для содействия интеграции биоразнообразия в различные сектора. Однако на сегодняшний день эти меры по интеграции и учету, как правило, не принимают во внимание преимуществ, которые могут быть извлечены из согласованного осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием.

Рекомендуемые меры:

- a) секретариатам конвенций следует обеспечивать дальнейшую совместную поддержку и руководящие указания сторонам в связи с учетом согласованного осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием, в более широких секторах;
- b) ЮНЕП, включая региональные отделения, ПРООН и другим органам Организации Объединенных Наций, работающим совместно с секретариатами конвенций, следует внести совместный вклад в руководство по интеграции НСПДБ и Айтинских задач в области биоразнообразия в различные сектора, Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и программы устойчивого развития;
- c) ЮНЕП в консультации с секретариатами конвенций и сторонами следует обеспечить эффективное отображение Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Айтинских задач в области

биоразнообразия в среднесрочной стратегии и программе будущей работы ЮНЕП;

- d) Группе по рациональному природопользованию Организации Объединенных Наций следует обеспечить эффективное отображение Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Айтинских задач в области биоразнообразия в более широких политиках и стратегиях Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, при признании, что Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и Айтинские задачи в области биоразнообразия обеспечивают рамки, которые дают возможность систематического использования синергии при осуществлении конвенций, связанных с биоразнообразием;
- e) ЮНЕП и Контактной группе по биоразнообразию следует вести информирование о важности НСПДБ как высокоуровневых инструментов политики для учета тематики биоразнообразия и экосистемных услуг в соответствующих секторах через все соответствующие национальные процессы планирования, а также о возможностях, которые они предоставляют при привлечении ресурсов для синергического и согласованного осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием;
- f) ПРООН и страновым группам Организации Объединенных Наций в консультации с правительствами следует интегрировать биоразнообразие в общие страновые оценки, тем самым предоставляя информационную основу для Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;
- g) правительствам следует сотрудничать с национальными совещаниями и органами в области устойчивого развития, при их наличии, для содействия учету Айтинских задач в области биоразнообразия и осуществления НСПДБ, чтобы извлечь сопутствующие выгоды для синергического и согласованного осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием, включая привлечение ресурсов.

Вариант 1.3: *Оказание сторонам поддержки в оперативном получении финансирования, предоставляемого в рамках ГЭФ, для разработки, уточнения и осуществления НСПДБ путем поощрения согласованного и скоординированного осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием, соответствующими национальными органами.*

Несмотря на то, что ГЭФ является единственным финансовым механизмом для Конвенции о биологическом разнообразии, он может поддерживать проекты, которые обеспечивают преимущества в рамках нескольких конвенций, связанных с биоразнообразием. Стратегия по сохранению биоразнообразия в рамках шестого пополнения Целевого фонда ГЭФ включает в себя конкретный пункт о синергии, который может обеспечить основу для сотрудничества с другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, в частности, по уточнению и осуществлению НСПДБ. Кроме того, в связи с предстоящим периодом пополнения ГЭФ в решении XII/30 Конвенции о биологическом разнообразии руководящим органам других конвенций, связанных с биоразнообразием, предлагается представить консультативные элементы, касающиеся финансирования национальных приоритетов, которые могут быть отнесены к ГЭФ в рамках Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии (см. вариант 6.2, меру e) ниже).

Рекомендуемые меры:

Секретариатам конвенций, координационным центрам ГЭФ, ЮНЕП (включая региональные координационные центры ЮНЕП по биоразнообразию), ПРООН и другим учреждениям-исполнителям ГЭФ следует поощрять стороны к использованию финансирования ГЭФ для разработки и осуществления НСПДБ, которые служат в качестве рамок для синергического осуществления всех связанных с биоразнообразием конвенций, и следует предоставлять информацию о том, как это сделать, и способствовать обмену опытом¹⁹.

¹⁹ См. GEF/R.6/20/Rev.01, GEF-6 Programing Directions, стр. 8, 26 ноября 2013 года. [онлайн]. Доступно по адресу: http://www.thegef.org/gef/sites/thegef.org/files/documents/GEF_R.6_20.Rev_01,%20%20Programming%20Directions,%20Final,%20November%2026,%202013.pdf. По состоянию на 10 марта 2015 года.

Вариант 1.4: *Поддержка обмена опытом в области разработки и осуществления НСПДБ и добровольного экспертного обзора НСПДБ, в том числе через Форум по НСПДБ, при особом внимании согласованному осуществлению конвенций, связанных с биоразнообразием.*

В настоящее время для повышения качества итоговых НСПДБ странам предлагается проведение добровольного экспертного обзора проектов НСПДБ через Форум по НСПДБ. Кроме того, была создана рабочая группа Конвенции о биологическом разнообразии для разработки методологии для добровольного экспертного обзора осуществления Конвенции о биологическом разнообразии. Эта группа провела установочное совещание в феврале 2015 года в Тбилиси.

Рекомендуемые меры:

- a) ЮНЕП и ПРООН при использовании средств ГЭФ для поддержки НСПДБ и, возможно, других источников финансирования следует организовать семинары-практикумы для обмена опытом по осуществлению НСПДБ с уделением особого внимания синергии и учету НСПДБ в других секторах, планах и программах;
- b) ЮНЕП, ПРООН, секретариату Конвенции о биологическом разнообразии и партнерским организациям следует в приоритетном порядке заострить внимание на последовательном осуществлении конвенций, связанных с биоразнообразием, в работе Форума по НСПДБ и предложить секретариатам других конвенций предоставить другие инструменты и руководство, которые будут отображены в рамках Форума;
- c) рабочей группе Конвенции о биологическом разнообразии по разработке методологии для добровольного экспертного обзора следует обеспечить, чтобы методология включала рассмотрение степени содействия НСПДБ последовательному осуществлению всех конвенций, связанных с биоразнообразием;
- d) секретариатам конвенций следует рассмотреть пути обеспечения того, чтобы конкретные руководящие указания для их конвенции (в том числе по НСПДБ) и инструменты были включены в процесс добровольного экспертного обзора.

Вариант 1.5: *Изучение возможности использования региональных подходов к решению трансграничных проблем, выявленных в НСПДБ, путем сосредоточения усилий на сотрудничестве между национальными координационными центрами, органами власти и заинтересованными сторонами, участвующими в осуществлении НСПДБ в разных странах.*

Биоразнообразие не ограничивается пределами стран, но простирается на различные регионы и континенты, часто охватывая несколько стран. Благодаря сосредоточению усилий на укреплении региональной координации заинтересованные стороны могут вместе получить доступ к ресурсам или координировать свою работу по достижению региональной или трансграничной цели.

Рекомендуемые меры

Секретариатам конвенций, региональным координационным центрам ЮНЕП по биоразнообразию и ПРООН следует изучить возможность использования региональных подходов к решению трансграничных проблем, выявленных в НСПДБ, и, в сотрудничестве с секретариатами конвенций, оказать поддержку региональной координации и сотрудничеству в осуществлении НСПДБ, в том числе с помощью существующих региональных платформ и органов, путем разработки региональных стратегий в соответствии с необходимостью.

Вариант 1.6: Проработка вопроса о функциях каждой конвенции и органа Организации Объединенных Наций для содействия достижению Айтинских задач в области биоразнообразия.

В 2011 году Группа Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию начала работу по сопоставлению деятельности и инициатив своих членов, включая конвенции, связанных с биоразнообразием, с Айтинскими задачами в области биоразнообразия. Это сопоставление изначально основывалось на предыдущем докладе Международного союза охраны природы (МСОП), который был запрошен председателями научно-консультативных органов. Впоследствии секретариат СИТЕС направил в секретариат Группы по рациональному природопользованию официальное сопоставление стратегических целей Конвенции с Айтинскими задачами в области биоразнообразия, которое заменило первоначальное сопоставление МСОП и было включено в окончательное сопоставление Группы по рациональному природопользованию. Затем в январе 2015 года Рабочая группа постоянного комитета по специальным требованиям отчетности СИТЕС провела обзор и уточнение сопоставления, осуществленного секретариатом, в контексте его использования в качестве основы для аннотирования предлагаемого нового доклада СИТЕС об осуществлении с соответствующими целями, и эта работа будет обсуждаться Постоянным комитетом СИТЕС на его шестьдесят шестом совещании в январе 2016 года.

Новый Рамсарский стратегический план на 2016-2024 годы также включает сопоставление целей и задач этого плана с Айтинскими задачами в области биоразнообразия²⁰. Целевая группа по Айтинским задачам в области биоразнообразия²¹ играет важную роль в разработке функций всех конвенций и органов Организации Объединенных Наций в содействии достижению Айтинских задач в области биоразнообразия. На втором совещании экспертов в рамках проекта ЮНЕП по синергии между конвенциями, связанными с биоразнообразием, ЮНЕП-ВЦМПС представила промежуточные результаты проведенного ею исследования по сопоставлению некоторых статей конвенций, стратегических целей, резолюций и решений руководящих органов конвенций, связанных с биоразнообразием, с Айтинскими задачами в области биоразнообразия, и варианты как для продолжения, так и завершения исследования.

Рекомендуемые меры:

Следует укрепить Целевую группу по Айтинским задачам в области биоразнообразия, а вклады различных членов должны быть сопоставлены с Айтинскими задачами в области биоразнообразия – с опорой на существующие сравнительные исследования. Это может служить основой для определения возможностей для расширения сотрудничества между конвенциями и органами Организации Объединенных Наций на национальном, региональном и глобальном уровнях.

²⁰ Резолюция XII.2, приложение 2 Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях.

²¹ Целевая группа по Айтинским задачам в области биоразнообразия была создана в соответствии с меморандумом о сотрудничестве по осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и достижению Айтинских задач в области биоразнообразия на 2020 год между Конвенцией о биологическом разнообразии и 27 крупнейшими международными структурами, организациями и природоохранными конвенциями, включая секретариаты СИТЕС, Конвенции по мигрирующим видам, Международного договора о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях. Целевая группа по Айтинским задачам в области биоразнообразия состоит из глав или заместителей глав организаций, подписавших меморандум, ее целью является содействие обмену информацией и, где это уместно, координация деятельности соответствующих учреждений для достижения Айтинских целевых задач на 2020 год.

II. Представление информации, мониторинг и показатели

Ожидаемые результаты: укрепление сотрудничества между связанными с биоразнообразием конвенциями по вопросам разработки и использования показателей, а также организации и регулирования процессов представления информации обеспечивает более согласованное использования данных и показателей для мониторинга на всех уровнях и упрощение процессов представления информации, которые содействуют подготовке и представлению докладов, а также их использованию.

Мониторинг мероприятий по осуществлению и представление докладов о них являются одними из основных обязанностей сторон конвенций, связанных с биоразнообразием. Признается, что для каждой конвенции предусматриваются собственный механизм представления информации и требования об обязательном ее представлении, а также тот факт, что некоторые из них будут и далее отличаться от других. Тем не менее, имеется возможность упрощения процесса представления информации в сочетании с дополнительными усилиями по созданию потенциала в целях сокращения расходов на мониторинг, уменьшения нагрузки на стороны, повышения практичности и качества докладов и расширения обратной связи для сторон в отношении представляемой ими информации для оказания содействия в разработке политики и процессе принятия решений²². Имеются ограничения этой возможности с учетом положений различных конвенций и различий в проведении сессий руководящих органов в рамках конвенций и протоколов.

Стратегический подход в отношении сроков представления информации может привести к уменьшению нагрузки для сторон и способствовать более эффективному вкладу в оценки в будущем, например, в доклад «Глобальная перспектива в области биоразнообразия» и результаты работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. Это может предполагать работу на постоянной основе на национальном уровне с информацией, относящейся к нескольким конвенциям, и ее использование для представления сведений для разных конвенций в соответствующее время. Эта необходимость была признана уже давно, а в рамках Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011–2020 годы и его Айтинских задач в области биоразнообразия (вместе с разработкой показателей для мониторинга прогресса на глобальном и национальном уровнях) открывается новая возможность для рационализации национальной отчетности и учета проблематики биоразнообразия в рамках более широких секторов. Участие коренного и местного населения и гражданского общества в целом в представлении информации представляет общий интерес для нескольких конвенций.

Разработка согласованного комплекса показателей на национальном и глобальном уровнях для целей представления информации о ходе работы по реализации Айтинских задач в области биоразнообразия и ее обоснования может стать мощным инструментом для учета проблематики биоразнообразия в других секторах, в том числе для обоснования разработки показателей для Целей в области устойчивого развития. Это будет включать работу с Партнерством по индикаторам биоразнообразия, с итогами деятельности Специальной технической группы экспертов по показателям для стратегического плана в области биоразнообразия на 2011–2020 годы Конвенции о биологическом разнообразии, а также с Межучрежденческой экспертной группой по показателям достижения целей в области устойчивого развития. В отношении последней, предложенные показатели будут представлены Статистической комиссии Организации Объединенных Наций на ее сорок седьмой сессии в марте 2016 года, после чего будут одобрены Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей. В рамках этой работы должны приниматься во внимание соответствующие сроки для реализации Айтинских задач в области биоразнообразия (2020 год) и глобальных Целей в области устойчивого развития (2030 год).

Онлайновые системы представления информации в рамках конвенций получили положительное развитие в качестве инструментов для текущего хранения профильных данных и использования этой информации для докладов. Например, онлайновая система представления информации²³, разработанная для Соглашения по охране афро-евразийских мигрирующих

²² Отмечая работу, уже проводимую в рамках региональных групп, например, секретариатом Тихоокеанской региональной программы по окружающей среде (СПРЕП) и Карибским сообществом, в отношении сводных типовых форм представления информации, руководящими органами и секретариатами многосторонних природоохранных соглашений и ЮНЕП-ВЦМП).

²³ Эта система была разработана ЮНЕП-ВЦМП в сотрудничестве с секретариатами Конвенции по мигрирующим видам и Соглашения по охране афро-евразийских мигрирующих водно-болотных птиц и

водно-болотных птиц, применялась и для других соглашений в рамках Конвенции по мигрирующим видам, а также для национальных докладов в 2014 году в рамках десятого и одиннадцатого совещаний Конференции Сторон Конвенции. Эта онлайн-система представления информации также была адаптирована для использования в рамках СИТЕС и Конвенции об охране дикой фауны и флоры и природных сред обитания в Европе (Бернская конвенция); ведется работа по использованию этой системы для представления информации в будущем.

Еще одним примером онлайн-системы представления информации является периодическая оценка представления информации в рамках Конвенции об охране всемирного наследия, которая основана на данных информационной системы о состоянии охраны. Работа над совместимостью различных систем будет иметь существенно важное значение для любой будущей деятельности: обеспечение обмена информацией между системами ее представления будет способствовать повышению эффективности систем в целом и сократит дублирование требований в отношении информации в каждом отдельном случае.

В конечном счете, механизмы представления информации утверждаются Сторонами посредством решений руководящего органа для каждой Конвенции. Таким образом, необходимо принять меры с целью оказания содействия сторонам в принятии решений, которые взаимно дополняют друг друга и осуществляются координированным образом. В этом контексте недавно принятые решения руководящих органов связанных с биоразнообразием конвенций являются обнадеживающими и формируют хорошую основу для дальнейшей работы. К указанным решениям относятся: а) решение XII/6²⁴ Конвенции о биологическом разнообразии, в котором содержится просьба к Исполнительному секретарю изучить возможности для более согласованного механизма представления информации с учетом других связанных с биоразнообразием конвенций; резолюция 11.10²⁵ Конвенции по мигрирующим видам, в которой Контактной группе конвенций, связанных с биоразнообразием, предлагается предпринять усилия по повышению синергии в отношении мониторинга и представления отчетности; и решение 16.44 f) СИТЕС с указанием Постоянному комитету об изучении вопроса об оптимальном способе представления информации о вкладе СИТЕС в выполнение Айтинских задач в области биоразнообразия.

Вариант 2.1: *На основе текущей работы и принимая во внимание существующие обязательства по представлению информации в рамках каждой из конвенций изучить возможные преимущества использования единого модульного подхода к представлению информации, разработать и испытать такой подход с учетом выявленных преимуществ*²⁶.

Это может включать в себя изучение возможности для согласования представления докладов в рамках конвенций со Стратегическим планом в области биоразнообразия на 2011–2020 годы и Айтинскими задачами в области биоразнообразия. Такой модульный подход позволит представлять совместную отчетность, а также информацию в отношении конкретной конвенции, не увеличивая нагрузку по представлению информации.

впервые была использована для представления национальных докладов в рамках Соглашения Совещанию Сторон на его пятой сессии в 2012 году. Онлайн-система представления информации позволяет секретариатам без труда составлять онлайн-анкеты для заполнения Сторонами.

²⁴ Решение XII/6, пункты 4 с) и 4 d). Кроме того, в пункте 6 а) решения XII/29 Конференция Сторон просила Исполнительного секретаря изучить возможности обеспечения более согласованного механизма представления информации совместно с другими связанными с биоразнообразием конвенциями в целях улучшения доступа к соответствующим данным для осуществления Конвенции и снижения нагрузки на Стороны по представлению информации, а также опираться на опыт этой работы при подготовке предложений для шестого национального доклада.

²⁵ В резолюции 11.10 Конференции Сторон Конвенции по мигрирующим видам членам Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, предлагается укреплять сотрудничество и координацию в целях усиления синергии в их работе по изучению и разработке онлайн-систем представления информации в качестве одного из средств повышения синергии в вопросах представления национальных докладов в рамках связанных с биоразнообразием конвенций.

²⁶ Осуществление на национальном уровне ряда многосторонних природоохранных соглашений связано с общими вопросами и темами. При модульном подходе требования к осуществлению соответствующих конвенций определяются и группируются по конкретным темам. Так, например, сведения о подходах к сохранению биологического разнообразия, учитывающих местонахождение, могут храниться в одном месте и предоставляться для целей отчетности для ряда конвенций и механизмов и для их осуществления.

Рекомендуемые меры:

- a) Контактной группе по биоразнообразию следует предложить некоторые руководящие принципы (например, желательные последствия) и практические советы в отношении стратегического подхода и изложить возможности для дальнейшей работы в отношении согласования отчетности, в том числе в отношении сроков представления информации, и модульных подходов к представлению информации;
- b) опираясь на указания Контактной группы по биоразнообразию, секретариатам конвенций следует провести обзор возможных преимуществ использования единого модульного подхода к отчетности и провести анализ текущих планируемых требований в отношении представления информации, с тем чтобы выявить возможности для подготовки совместных докладов по ряду вопросов в целях представления этой информации сторонам. При проведении анализа может включаться общая информация о странах (например, положение дел с биоразнообразием, принятые правовые меры, приоритеты НСПДБ) и информация о конкретных межсекторальных вопросах;
- c) с учетом результатов меры b) выше и в рамках подготовки форматов национальной отчетности и любых сопроводительных методических указаний секретариатам конвенций при поддержке со стороны инициативы многосторонних природоохранных соглашений в сфере использования информации и знаний по окружающей среде (МПС-ИИЗ)²⁷ следует сообща разработать отдельные модули общей отчетности, чтобы продемонстрировать потенциальные возможности, для рассмотрения сторонами;
- d) секретариатам конвенций следует предложить сторонам из развивающихся и развитых стран принимать участие в экспериментальных проектах для проверки и доработки этих модулей;
- e) в поддержку этой работы секретариатам конвенций, ЮНЕП и другим принимающим учреждениям²⁸ следует предлагать указания и создавать потенциал для подготовки докладов и для более тесной координации между национальными координаторами и органами по вопросам представления информации;
- f) руководящим органам связанных с биоразнообразием конвенций следует рассмотреть решения в поддержку этой работы, в том числе в отношении общих модулей отчетности и сроков представления информации.

Вариант 2.2: *Повысить согласованность в области представления информации посредством оказания поддержки разработке и мониторингу показателей, опираясь на проводимую работу, в том числе в рамках Партнерства по показателям в области биоразнообразия.*

Показатели стали важным инструментом обеспечения научной основы для оценки прогресса, достигнутого в ходе осуществления конвенций, а процессы, в которых применяются общие показатели, могут способствовать рационализации и гармонизации национальной отчетности. Кроме того, более согласованный подход к использованию показателей в рамках конвенций может способствовать общению, включая обмен информацией с другими секторами.

Рекомендуемые меры:

- a) секретариату Конвенции о биологическом разнообразии в сотрудничестве с Партнерством по показателям в области биоразнообразия следует развивать техническую работу по разработке показателей для оценки прогресса в деле осуществления Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011-2020 годы и Айтинских задач в области биоразнообразия. Специальная группа технических экспертов по показателям для Стратегического плана по биоразнообразию на 2011-2020 годы Конвенции о биологическом разнообразии может внести технический вклад в эту работу и помочь в укреплении мандата Партнерства по показателям в

²⁷ Конечная цель инициативы многосторонних природоохранных соглашений в сфере использования информации и знаний - способствовать более эффективному осуществлению этих соглашений посредством повышения согласованности в сфере совместного использования данных и знаний в рамках тематических блоков этих соглашений и между ними и принимающими их органами Организации Объединенных Наций, включая ЮНЕП, ЮНЕСКО и ФАО. Она направлена на содействие проведению дискуссий между многосторонними природоохранными соглашениями по вопросам, касающимся экологического руководства, демонстрируя эффективность совместных мероприятий и согласованных подходов и процессов в сфере использования информации и знаний.

²⁸ Примеры принимающих учреждений см. в сноске 26.

области биоразнообразия;

- b) конвенциям следует усилить взаимодействие с Партнерством по показателям в области биоразнообразия, например, посредством оказания содействия совместным мероприятиям по созданию потенциала для разработки национальных показателей;
- c) следует стимулировать разработку или выбор сторонами общих показателей (для нескольких конвенций), согласующихся с Айтинскими задачами в области биоразнообразия (с учетом мероприятий по картографированию, упомянутых в варианте 1);
- d) следует стимулировать стороны, при поддержке секретариатами конвенций и другими субъектами, включая ЮНЕП и другие органы системы Организации Объединенных Наций, и с использованием работы Партнерства по показателям в области биоразнообразия, к тому, чтобы они стремились к интеграции показателей в области биоразнообразия в состав показателей в рамках Целей в области устойчивого развития и при мониторинге осуществления национальных планов устойчивого развития.

Вариант 2.3: Дальнейшее развитие систем онлайн-представления сведений и использования информации и продолжение работы по обеспечению их совместимости.

Имеется потенциал для развития указанных выше систем онлайн-представления сведений и других систем в целях содействия обеспечению более рациональных и эффективных процессов представления информации, обмена информацией, содержащейся в отчетности, и возможного согласования типовых форм для национальной отчетности. Кроме того, имеется несколько разрабатываемых и применяемых систем использования информации (см. тематическую область 4 по вопросам использования информации и повышения осведомленности), которые могут быть адаптированы в целях дальнейшего содействия упрощенной процедуре представления информации. «ЮНЕП в прямом включении» представляет собой онлайн-платформу использования знаний для осуществления поиска в национальных, региональных и глобальных базах данных и знаниях для содействия проведению оценок состояния окружающей среды и характерных для нее тенденций, включая экосистемы и биоразнообразие²⁹. «ИнфорМЕА» является первым проектом, учрежденным в рамках инициативы по использованию информации и знаний многосторонних природоохранных соглашений (под совместным председательством ЮНЕП и СИТЕС). В настоящее время он включает в себя информацию о 43 глобальных и региональных юридически обязательных документах, касающихся окружающей среды, в том числе о решениях и резолюциях, новостных материалах, мероприятиях, членском составе, национальных координационных органах, национальных докладах, планах осуществления и других сведениях, под опекуном секретариатов 18 многосторонних природоохранных соглашений, принимающими сторонами которых являются 4 организации системы Организации Объединенных Наций и МСОП. «ЮНЕП в прямом включении» является активным партнером инициативы по использованию информации и знаний многосторонних природоохранных соглашений и будет стремиться к установлению семантических стандартов в различных областях и пользоваться антологией экологического права и конвенций после ее подготовки инициативой. Консолидация этой информации в рамках удобных для пользователей платформ будет способствовать доступу к соответствующей информации для целей отчетности.

Рекомендуемые меры:

- a) секретариатам конвенций следует посредством инициативы по использованию информации и знаний многосторонних природоохранных соглашений продолжать следить за созданием онлайн-систем представления информации при более активном участии стран, в том числе путем более широкого использования экспериментальных проектов (см. вариант 2.1);
- b) секретариатам конвенций и ЮНЕП следует осуществить основные краткосрочные меры, определенные в декабре 2014 года на совещании экспертов по вопросу о повышении

²⁹ Через платформу «ЮНЕП в прямом включении» обеспечивается доступ к докладам, данным, картам (в том числе к данным в режиме почти реального времени), а также ссылки на информационные активы ЮНЕП, например, базу данных Системы использования информации о программах (ПИМС), «ИнфорМЕА» и другие. В рамках платформы существует портал для развивающегося сообщества специалистов-практиков, который позволяет экспертам обмениваться идеями, данными и знаниями, а также дает возможность пользователям создавать карты посредством механического перемещения данных, имеющих географическую привязку, на шаблоны карт.

эффективности и результативности осуществления многосторонних природоохранных соглашений и совместимости систем представления данных о биоразнообразии³⁰, включая дальнейшую разработку онлайн-инструментов представления информации и внедрение офлайн-возможностей;

- с) в консультации с секретариатами конвенций и правительствами ЮНЕП следует изучить вопрос о способах повышения совместимости таких информационных систем и инструментов, как «ЮНЕП в прямом включении» и «ИнформЕА», с онлайн-системами представления информации в целях совершенствования процесса получения и использования данных и информации для мониторинга и отчетности.

Вариант 2.4: Продолжать оказывать поддержку процессам представления информации посредством совместных (региональных) мероприятий по созданию потенциала. Этот вариант может опираться на существующую передовую практику и опыт, приобретенный в рамках конвенций, например, Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия, в отношении способов оказания поддержки предоставлению информации посредством обмена опытом, создания потенциала и механизмов обратной связи.

Рекомендуемые меры:

Региональным отделениям ЮНЕП при участии секретариатов соответствующих конвенций следует изучить ближайшие возможности для совместных мероприятий по созданию потенциала в области представления информации о прогрессе в деле достижения Айтинских задач в области биоразнообразия и по использованию онлайн-средств представления информации.

Вариант 2.5: Дополнительное представление информации о повышении синергии между конвенциями. Следует продолжать стимулировать стороны конвенций представлять в их национальных докладах информацию о том, как ими обеспечено повышение синергии и содействие согласованному осуществлению связанных с биоразнообразием конвенций, сторонами которых они являются. Представление этой информации следует сделать или сохранить одним из регулярных пунктов повестки дня для руководящих органов связанных с биоразнообразием конвенций. Эти усилия помогут обмену сведениями об извлеченных уроках и передовом опыте и при выявлении соответствующих потребностей в создании потенциала.

Рекомендуемые меры:

- а) если это еще не сделано, секретариатам конвенций (опираясь на усилия тех стран, которые уже поступили соответствующим образом) следует предоставить сторонам методические указания о представлении информации о том, каким образом они добились повышения синергии и содействовали согласованному осуществлению связанных с биоразнообразием конвенций, и разработать общий модуль для включения в типовые формы национальной отчетности в будущем;
- б) Контактной группе конвенций, связанных с биоразнообразием, и секретариатам конвенций следует разработать более унифицированный подход в рамках конвенций в отношении способов представления сведений по вопросам сотрудничества с другими конвенциями своим руководящим и консультативным органам;
- с) в рамках инициативы по использованию информации и знаний многосторонних природоохранных соглашений следует регулярно представлять сторонам доклады о достигнутом прогрессе³¹;
- д) организациям-наблюдателям участвующих в работе совещаний органов конвенций следует представлять сведения об их вкладе в усилия по содействию согласованному осуществлению связанных с биоразнообразием конвенций и отношении к ним.

³⁰ Было совместно организовано секретариатом СИТЕС и ЮНЕП-ВЦМП под эгидой инициативы по использованию информации и знаний многосторонних природоохранных соглашений.

³¹ Включая результаты упомянутого выше совещания экспертов по вопросу о повышении эффективности и результативности осуществления многосторонних природоохранных соглашений.

III. Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам и укрепление научно-политического взаимодействия

Ожидаемые результаты: благодаря дополнительному перспективному планированию и сотрудничеству в рамках их соответствующих мандатов конвенциями, связанными с биоразнообразием, эффективно используется Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам для оказания поддержки работе их научно-консультативных и руководящих органов, в том числе в отношении осведомления директивных органов о ценности и важности биоразнообразия и экосистемных услуг, и укрепления научно-политического взаимодействия на всех уровнях.

Недавно созданная и быстро развивающаяся Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам будет играть ключевую роль для связанных с биоразнообразием конвенций; у конвенций имеется очевидная возможность для совместной работы для выяснения, что требуется от Платформы, и в использовании ее результатов.

Конвенциям следует продолжать опираться на нынешнюю динамику и определить свое место в формирующейся новой архитектуре научно-политического взаимодействия в области биоразнообразия и экосистемных услуг³². Укрепление связей между Платформой и конвенциями, связанными с биоразнообразием, важно для того, чтобы она могла вносить эффективный вклад в процессы консультирования и принятия директивных решений конвенциями, связанными с биоразнообразием. Многие возможности, связанные с Платформой, уже изучены, например, в рамках обсуждений руководящими или вспомогательными органами конвенций и их решений, а также в рамках совещаний Пленума Платформы и Многодисциплинарной группы экспертов. В перспективе программа работы Платформы будет завершена в 2018 году или в начале 2019 года, в связи с чем планирование следующей программы начнется примерно за год до этого срока. По всей вероятности это будет сопряжено с новым призывом выдвигать предложения о круге вопросов, которые будут рассматриваться Платформой. Следует также отметить, что рядом руководящих органов связанных с биоразнообразием конвенций были приняты решения, определяющие их позицию по отношению к Платформе, в которых поощряется сотрудничество между сторонами и национальными координационными органами Платформы.

Вариант 3.1: Конвенциям следует продолжать вести тесный диалог с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам в отношении своевременной и согласованной передачи информации о ключевых выводах различным руководящим и научно-консультативным органам конвенций, связанных с биоразнообразием.

В программе работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам предусматривается целый ряд итоговых материалов, которые будут иметь непосредственное отношение к осуществлению связанных с биоразнообразием конвенций. Эти итоговые материалы будут использоваться гораздо более эффективно в том случае, если заблаговременно будет учитываться их значимость для осуществления связанных с биоразнообразием конвенций на глобальном, региональном и национальном уровнях, и то, каким образом эта информация может быть наилучшим образом распространена и использована. При этом следует признать что, хотя некоторые итоговые материалы Платформы могут быть значимы только для одной конвенции, другие могут иметь более широкое применение. В тех случаях, когда оценки и выводы значимы для нескольких конвенций, особое значение будет иметь сотрудничество и взаимодействие в вопросах их анализа и использования.

Рекомендуемые меры:

- а) руководящим и консультативным органам конвенций следует учитывать, каким образом и когда ими будут использоваться итоговые материалы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и

³² Следует отметить, что у секретариата Конвенции об охране всемирного наследия отсутствует непосредственная связь с работой Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам: эта функция выполняется ЮНЕСКО - принимающей организацией Конвенции.

экосистемным услугам, и в какой степени будет осуществляться соответствующее сотрудничество и взаимодействие³³;

- b) секретариатам конвенций следует обеспечить доступ к итоговым материалам Платформы, когда они появятся в наличии, и оказывать содействие сторонам в понимании их значимости для осуществления³⁴;
- c) секретариатам конвенций следует работать в тесном контакте с секретариатом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, как по отдельности, так и вместе, чтобы хорошо понимались графики и потенциальные области сотрудничества и взаимодействия³⁵.

Вариант 3.2: Конвенциям следует рассмотреть и определить общие вопросы для более тесного сотрудничества при подготовке и направлении в будущем соответствующих запросов Платформе, чтобы испрашиваемые приоритеты относились к сферам, представляющим взаимный интерес.

При подготовке своей программы работы на 2014–2018 годы Платформа выступила с призывом направлять запросы, материалы и предложения, а ее Пленумом уделяется особое внимание запросам, поступившим от связанных с биоразнообразием конвенций. Результатом более тесного сотрудничества между конвенциями при подготовке запросов для направления Платформе в процессе составления ею своей следующей программы работы могут стать запросы, значимые для нескольких конвенций и способствующие согласованному осуществлению.

Рекомендуемые меры:

- a) руководящим органам связанных с биоразнообразием конвенций следует рассмотреть вопрос о том, каким образом они хотят реагировать в будущем на призывы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам направлять запросы, материалы и предложения, которые являются общими для нескольких конвенций, и хотят ли они делать это совместно через Контактную группу конвенций, связанных с биоразнообразием;
- b) таким органам, как научно-консультативные органы и Контактная группа конвенций, связанных с биоразнообразием, следует принимать участие в оказании помощи в составлении и приоритизации запросов, которые будут направляться конвенциями Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (признавая, что эти запросы должны проходить процедуры, установленные для отдельных конвенций);
- c) секретариатам, работающим через Контактную группу конвенций, связанных с биоразнообразием, следует изучить вопрос о внедрении совместного для конвенций процесса выявления являющихся общими для нескольких конвенций возникающих вопросов, которые могут быть рассмотрены Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам в будущем.

Вариант 3.3: Следует активизировать усилия для обеспечения согласованного и своевременного взаимодействия руководящих и вспомогательных органов конвенций и секретариатов конвенций с Платформой.

Председатели научно-консультативных органов и Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, должны играть ключевую роль в расширении совместной деятельности и сотрудничества между связанными с биоразнообразием конвенциями по вопросам укрепления научно-политического взаимодействия и развития отношений с Платформой. Это включает возможности для обмена информацией и планирования совместных мероприятий, а также возможности для сотрудничества по вопросам участия и, таким образом, совместного покрытия расходов.

³³ Например, пункт 5 е) решения XII/25 Конвенции о биологическом разнообразии.

³⁴ Например, пункты 5 с) и f) решения XII/25 Конвенции о биологическом разнообразии.

³⁵ Например, пункт 5 а) решения XII/25 Конвенции о биологическом разнообразии.

Рекомендуемые меры:

- а) председателям научно-консультативных органов следует получить четкий мандат для их работы от руководящих органов участвующих конвенций, связанных с биоразнообразием, и проводить совещания на регулярной основе;
- б) Контактной группе конвенций, связанных с биоразнообразием, следует систематически включать в свою повестку дня Межправительственную научно-политическую платформу по биоразнообразию и экосистемным услугам и следует и далее приглашать Исполнительного секретаря Платформы участвовать в ее совещаниях в качестве наблюдателя, как согласовано на девятом совещании Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием;
- с) председателям научно-консультативных органов или Контактной группе конвенций, связанных с биоразнообразием, следует обеспечить регулярное и координированное участие председателей консультативных органов, председателей руководящих органов и секретариатов в качестве наблюдателей на совещаниях Пленума и Многодисциплинарной группы экспертов Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (в том числе посредством определения ведущего председателя по научным вопросам в тех случаях, когда ресурсы ограничены).

IV. Использование информации и повышение осведомленности

Ожидаемые результаты: Более эффективное использование информации при осуществлении связанных с биоразнообразием конвенций посредством улучшения взаимодействия и координации в вопросах использования информации и повышения осведомленности, опираясь на создание потенциала на национальном и региональном уровнях.

С учетом работы, проводимой в рамках инициативы по использованию знаний многосторонних природоохранных соглашений и Контактной группы по биоразнообразию, улучшение координации по вопросам использования информации и повышения осведомленности, опираясь на создание потенциала на национальном и региональном уровнях, могут способствовать: более согласованному осуществлению конвенций; более действенному представлению информации; более эффективным усилиям по повышению осведомленности о ценностях и важности биоразнообразия; усилиям по актуализации. В настоящее время деятельность конвенций в сфере информации и повышения осведомленности по-прежнему характеризуются некоторой фрагментарностью. В настоящее время активизировалась работа Целевой группы по Айтинским задачам в области биоразнообразия и больше внимания уделяется использованию «Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций» для расширения и более эффективной смычки усилий в сфере информационно-просветительской деятельности. Например, в резолюции 68/205 Генеральной Ассамблеи проведение «Всемирного дня дикой природы», которое осуществляется при содействии секретариата СИТЕС, увязывается с «Десятилетием биоразнообразия Организации Объединенных Наций».

В этом контексте недавними решениями конференций сторон закладывается хорошая основа для дальнейшей работы. В решении XII/6³⁶ Конвенции о биологическом разнообразии и резолюции 11.6³⁷ Конвенции по мигрирующим видам Контактной группе по биоразнообразию поручается рассмотреть пути и средства расширения сотрудничества в отношении стратегий в сфере пропаганды и информационного обеспечения. Кроме того, в решении XII/2 Конвенции о биологическом разнообразии Исполнительному секретарю поручается оказать содействие в разработке глобальной стратегии информационного обеспечения для осуществления во второй половине «Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций», с включением в нее идейных подходов, которые будут использоваться в качестве гибкой структуры Сторонами и профильными организациями; принять меры с целью разработки и использования идейных подходов для конкретных целевых групп в контексте различных Айтинских задач в области биоразнообразия; провести семинар-практикум с целью разработки и использования идейных подходов для конкретных целевых групп в контексте различных Айтинских задач в области

³⁶ Решение XII/6, пункт 4.

³⁷ Резолюция 11.6, пункт 17.

биоразнообразия и представить доклад об итогах семинара-практикума Конференции Сторон на ее тринадцатом совещании.

Вариант 4.1: *Разработка общих подходов в целях более эффективного применения глобальных инструментов использования информации.*

К профильным для связанных с биоразнообразием конвенций и их протоколов глобальным средствам использования информации и базам данных относятся «ИнфорМЕА» (информационный портал Организации Объединенных Наций по многосторонним природоохранным соглашениям), «ЮНЕП в прямом включении», ЭКОЛЕКС (информационная служба по природоохранному праву), а также различные виды информационно-координационных механизмов. Осуществлению этого варианта может помочь разработка согласованного подхода к созданию потенциала в области применения глобальных инструментов использования информации с учетом потребностей сторон в информационно-технической инфраструктуре. Дополнительные предложения по поводу осуществления могут быть основаны на рекомендациях, содержащихся в докладе Объединенной инспекционной группы Организации Объединенных Наций³⁸.

Рекомендуемые меры:

- a) ЮНЕП, секретариатам конвенций и другим партнерам в рамках инициативы по использованию информации и знаний многосторонних природоохранных соглашений следует рассмотреть итоги осуществляемого Сторонами процесса, начатого по инициативе Конвенции о биологическом разнообразии в решении XII/6, касающегося укрепления синергии и повышения действенности осуществления связанных с биоразнообразием конвенций;
- b) ЮНЕП в консультации со сторонами и секретариатами конвенций следует рассмотреть вопрос о повышении практичности платформы «ЮНЕП в прямом включении» для оказания поддержки странам в рамках согласованного осуществления многосторонних природоохранных соглашений;
- c) ЮНЕП, секретариатам конвенций и другим субъектам следует использовать мероприятия по созданию потенциала в рамках Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам для создания потенциала в области использования глобальных информационных инструментов;
- d) партнерам «ИнфорМЕА» следует добиваться более широкого участия правительств в работе «ИнфорМЕА» для повышения осведомленности об инструментах, над которыми она работает, и для обеспечения большей точности и практичности;
- e) партнерам «ИнфорМЕА» следует обеспечить, чтобы предоставляемая ими «ИнфорМЕА» информация проверялась и надлежащим образом маркировалась, а «ИнфорМЕА» следует и далее развивать процессы обеспечения качества с секретариатами конвенций, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и сторонами;
- f) секретариатам конвенций следует продолжать сотрудничество в области обмена информацией об извлеченных уроках и изучения путей обеспечения более полной функциональной совместимости между веб-порталами и информационно-координационными механизмами связанных с биоразнообразием конвенций. Это может включать в себя, например, разработку дополнительных ссылок и тегов для информационных порталов на веб-сайтах конвенций.

³⁸ См. полный текст доклада «Обзор использования Интернет-сайтов организаций системы Организации Объединенных Наций» (2008 год), имеется по адресу https://www.unjiu.org/en/reports-notes/archive/JIU_REP_2008_6_English.pdf (проверено 31 июля 2015 года).

Вариант 4.2: *Осуществление совместных информационных и пропагандистских кампаний, в том числе в контексте «Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций» (2011–2020 годы).*

Для этого потребуется сотрудничество между секретариатами конвенций и с другими партнерами (включая государства, органы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, региональные органы, частный сектор, гражданское общество и средства массовой информации) и адаптация совместных мероприятий по повышению осведомленности для различных целевых аудиторий. Речь также может идти о координированных и совместных мероприятиях в рамках международных дней (Международный день биологического разнообразия, Всемирный день водно-болотных угодий, Всемирный день дикой природы, Всемирный день птиц и др.) и годов, с учетом того, что некоторые из них являются официальными мероприятиями Организации Объединенных Наций, а некоторые не являются таковыми. В этой связи следует изучить новые и новаторские подходы в целях обеспечения оптимального использования ресурсов и максимальной результативности.

Рекомендуемые меры:

- a) следует и далее укреплять взаимодействие между сотрудниками по вопросам информационного обеспечения связанных с биоразнообразием конвенций и других организаций-партнеров, как это было согласовано в рамках Контактной группы по биоразнообразию, в частности, в целях повышения осведомленности в других секторах. Эта работа уже ведется и может использоваться как основа (например, посредством проведения периодических совещаний с помощью дистанционных средств, таких как телеконференции) для изучения и дальнейшего развития совместных кампаний;
- b) при разработке предлагаемой глобальной стратегии информационного обеспечения по вопросам биоразнообразия секретариату Конвенции о биологическом разнообразии следует содействовать работе с другими конвенциями, организациями и процессами для согласования смысловой части и целевых секторов, улучшения понимания целевых аудиторий и разработки идейного содержания;
- c) секретариатам конвенций следует продолжать искать более масштабные и новаторские способы общения с населением с помощью различных средств массовой информации, включая телевидение или социальные сети. Следует ориентироваться на меньшее число более крупных кампаний;
- d) контактной группе по биоразнообразию следует сотрудничать в рамках таких кампаний, в том числе в рамках совместного обзора возможностей, а также помогая определить более стратегический подход, например, путем уточнения стратегий в отношении международных дней и определения ежегодных межсекторальных тем;
- e) секретариатам конвенций следует оказывать поддержку сторонам в проведении информационно-просветительских кампаний, например, посредством предоставления типовых информационных материалов, новостных и других материалов, которые могут быть адаптированы сторонами в соответствии с их потребностями, с тем чтобы учесть особенности различных целевых групп (политический уровень, широкая общественность и др.);
- f) секретариатам конвенций, ЮНЕП и другим партнерам следует стремиться к участию в рамках всей Организации в информационно-просветительских мероприятиях для повышения результативности кампаний. Это может включать в себя участие членов Контактной группы по биоразнообразию в телеконференциях групп по информационному обеспечению в рамках системы Организации Объединенных Наций. Аналогичным образом, секретариаты конвенций и стороны могут сотрудничать с неправительственными организациями и их обширными сетями;
- g) секретариатам конвенций следует более широко использовать совместные заявления секретариатов в ходе официальных совещаний (например, созываемые в связи с Целями в области устойчивого развития и в рамках Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам) и совместные публицистические материалы для представления в средства массовой информации.

V. Создание потенциала

Ожидаемые результаты: Дальнейшее повышение потенциала для согласованного осуществления связанных с биоразнообразием конвенций на национальном уровне в результате расширения сотрудничества и обеспечения более координированного подхода к созданию потенциала в рамках конвенций в сочетании с целесообразной поддержкой со стороны органов Организации Объединенных Наций и других ключевых заинтересованных субъектов.

В документе «Итоги Найроби-Хельсинки» прошедшего в 2010 году совещания Консультативной группы министров или представителей высокого уровня по вопросу о международном экологическом руководстве рекомендовано внедрить в рамках всей системы Организации Объединенных Наций рамочную основу для создания потенциала в сфере охраны окружающей среды с учетом Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала³⁹. В документе «Будущее, которого мы хотим» содержится призыв к постоянному и целенаправленному осуществлению Балийского стратегического плана⁴⁰. ПРООН является ведущим учреждением в рамках Организации Объединенных Наций по вопросам создания потенциала и выступает в качестве принимающей стороны для координаторов-резидентов на уровне стран, а также осуществляет руководство деятельностью по координации усилий Рамочных программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития.

Более координированный и слаженный подход к созданию потенциала связанных с биоразнообразием конвенций по отдельным направлениям может способствовать повышению эффективности усилий по созданию потенциала с учетом синергии. В этом контексте следует отметить, что в своем решении XII/6 Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии просила исполнительный секретариат подготовить исследование об основных потребностях в сфере создания потенциала и повышения осведомленности применительно к сотрудничеству с другими многосторонними природоохранными соглашениями на национальном уровне в качестве вклада в реализуемый сторонами процесс, начало которому было положено в том же решении, касающийся усиления синергии и повышения эффективности в деле осуществления связанных с биоразнообразием конвенций.

Синергию следует развивать на инклюзивной основе с участием всех ресурсных сетей и субъектов, включая органы Организации Объединенных Наций, учреждения по сотрудничеству в целях развития, региональные и субрегиональные учреждения, местные органы власти и общины, университеты, органы частного сектора и организации гражданского общества. Эту деятельность следует увязывать с усилиями по созданию потенциала в рамках Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, когда это целесообразно, и с ее текущей работой по проведению обзора потребностей в области создания потенциала. Следует также рассмотреть возможности для развития синергии через Форум НСПДБ. Следует поощрять сотрудничество по линии Север-Юг и Юг-Юг.

При этом крайне важно обеспечивать выделение достаточных средств региональным координационным органам ЮНЕП для связанных с биоразнообразием многосторонних природоохранных соглашений, поскольку они располагают ценным потенциалом для осуществления конвенций на региональном уровне, тесно сотрудничая со сторонами и секретариатами соответствующих конвенций.

Вариант 5.1: Укрепление поддержки, оказываемой региональными отделениями ЮНЕП в деле осуществления связанных с биоразнообразием конвенций и мобилизация финансирования для поддержания функций координационных органов многосторонних природоохранных соглашений.

С момента внедрения в 2009 году программы ЮНЕП для координационных органов многосторонних природоохранных соглашений, региональными координационными органами ЮНЕП для связанных с биоразнообразием многосторонних природоохранных соглашений оказывается поддержка синергического осуществления этих соглашений, в том числе в виде: экспериментальных проектов и семинаров-практикумов по созданию потенциала; содействия обмену информацией и налаживанию связей между правительствами по вопросам

³⁹ UNEP/GC.23/6/Add.1.

⁴⁰ См. сноску 10.

осуществления соглашений; содействия комплексному подходу к организации региональных консультаций, ориентированных на несколько связанных с биоразнообразием конвенций в период до и после совещаний различных конференций Сторон.

Рекомендуемые меры:

- a) ЮНЕП, при содействии со стороны секретариатов конвенций, следует разработать согласованные рамочные основы, касающиеся роли региональных координационных органов ЮНЕП для связанных с биоразнообразием многосторонних природоохранных соглашений в деле оказания поддержки осуществлению многосторонних природоохранных соглашений. Эти рамочные основы могут быть интегрированы в соответствующие планы, программы и стратегии (см. вариант 7.1) и применяться для оказания ЮНЕП поддержки на региональном уровне для процесса НСПДБ, согласованного осуществления многосторонних природоохранных соглашений, включая обеспечение доступа к ГЭФ и другим источникам финансирования и работы ЮНЕП со страновыми группами Организации Объединенных Наций для вклада в Рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;
- b) ЮНЕП и секретариатам конвенций регулярно общаться по вопросам деятельности региональных координационных органов ЮНЕП для связанных с биоразнообразием многосторонних природоохранных соглашений в деле осуществления совместных мероприятий по созданию потенциала;
- c) ЮНЕП следует укрепить ее региональный потенциал по оказанию поддержки осуществлению связанных с биоразнообразием конвенций (см. вариант 7.1).

Вариант 5.2: *Выявление ближайших возможностей для взаимодействия в отношении мероприятий по развитию потенциала и разработка согласованных и возможных общих подходов.*

При рассмотрении запросов Сторон в отношении развития потенциала секретариаты конвенций могут укрепить сотрудничество в краткосрочной перспективе, приняв во внимание возможность планирования мероприятий таким образом, чтобы они способствовали осуществлению нескольких конвенций. В долгосрочной перспективе они могут изыскивать более согласованные способы получения и рассмотрения запросов сторон в отношении создания потенциала и реагирования на них.

Рекомендуемые меры:

- a) Сторонам следует стремиться к принятию конференциями Сторон решений о совместных инициативах по созданию потенциала, касающихся осуществления Айтинских задач в области биоразнообразия;
- b) секретариатам конвенций следует выявлять и удовлетворить насущные потребности в сфере создания потенциала, обладающие синергическим потенциалом. Этого можно добиться, опираясь на уже запланированные мероприятия;
- c) секретариатам конвенций и Контактной группе по биоразнообразию следует изучить вопрос о подготовке мероприятия по сопоставлению, чтобы выявить дублирование в решениях о создании потенциала, принятых связанными с биоразнообразием конвенциями, как основы для изучения и выдвижения предложений о дополнительных возможностях для совместного осуществления деятельности по созданию потенциала. При этом им следует учитывать усилия по созданию потенциала, предпринимаемые другими процессами, например, Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам. Это может стать основой исследования о потребностях в сфере создания потенциала и повышения осведомленности применительно к сотрудничеству с другими многосторонними природоохранными соглашениями на национальном уровне, которое будет проводиться во исполнение решения XII/6 Конвенции о биологическом разнообразии.

Вариант 5.3: *Содействие поиску путей укрепления согласованных общесистемных мер по созданию потенциала для содействия сотрудничеству и взаимодействию в осуществлении связанных с биоразнообразием конвенций.*

Это следует делать в сотрудничестве с секретариатами конвенций и сторонами соответствующих конвенций с использованием существующих координационных структур, таких как Группа по рациональному природопользованию Организации Объединенных Наций и Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития. Эти усилия должны опираться на предыдущую работу Тематической группы по биоразнообразию Группы по рациональному природопользованию и принимать во внимание текущую последующую деятельность Целевой группы по Айтинским задачам в области биоразнообразия, деятельность по созданию потенциала в рамках Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, а также Балийский стратегический план. Необходим более полный учет вопросов биоразнообразия в рамках процесса Рамочных основ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для более эффективного выявления и удовлетворения потребностей в создании потенциала по согласованному осуществлению связанных с биоразнообразием конвенций.

Рекомендуемые меры:

- a) в качестве председателя группы Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию Директору-исполнителю ЮНЕП, опираясь на соответствующую имеющуюся работу, следует, работая с секретариатами конвенций, стимулировать деятельность по укреплению согласованных общесистемных мер по созданию потенциала в целях содействия сотрудничеству и взаимодействию в деле осуществления связанных с биоразнообразием конвенций, в том числе путем изучения вопроса о разработке более согласованной рамочной основы для создания потенциала;
- b) ЮНЕП в партнерстве с секретариатами конвенций, профильными органами Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и другими субъектами гражданского общества следует искать ближайшие возможности для содействия созданию потенциала в сфере согласованного осуществления связанных с биоразнообразием конвенций на национальном уровне;
- c) ЮНЕП и ПРООН следует стимулировать страновые группы Организации Объединенных Наций и работать в тесном контакте с ними, в том числе посредством Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития на национальном уровне, для оказания поддержки созданию потенциала в сфере согласованного осуществления связанных с биоразнообразием конвенций.

VI. Финансирование и эффективное использование ресурсов

Ожидаемые результаты: Увеличение вариантов и возможностей для мобилизации ресурсов в результате расширения сотрудничества между связанными с биоразнообразием конвенциями и другими основными заинтересованными субъектами в отношении выполнения Айтинских задач в области биоразнообразия и соответствующей поддержки, которую они предоставляют сторонам.

Для обеспечения согласованного осуществления связанных с биоразнообразием конвенций, Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011–2020 год и Айтинских задач в области биоразнообразия потребуется значительное увеличение ресурсов (финансовых, организационных, людских и технических). Это было признано руководящими органами связанных с биоразнообразием конвенций, в результате чего была выполнена большая работа по консультированию сторон по вопросам мобилизации ресурсов из существующих и новых и инновационных источников. Это включает в себя работу, проведенную под эгидой стратегии мобилизации ресурсов для Конвенции о биологическом разнообразии, принятой Конференцией Сторон на ее девятом совещании. Другими примерами являются стартовавшая в 2012 году «Инициатива по финансированию для целей биоразнообразия» ПРООН, которая представляет собой глобальное партнерство, ориентированное на комплексное решение вопросов финансирования для целей биоразнообразия.

Дальнейшее сотрудничество между связанными с биоразнообразием конвенциями по осуществлению Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011–2020 годы и выполнению Айтинских задач в области биоразнообразия может обеспечить увеличение вариантов для мобилизации ресурсов, повысить эффективность расходования средств и привести к экономии ресурсов. Одновременная актуализация вопросов биоразнообразия в рамках более широких секторов политики откроет значительные возможности для более эффективных процессов формирования политики и совместного финансирования⁴¹. Это может быть поддержано на национальном уровне посредством дополнительных стимулов для представления и финансирования проектов, ориентированных на расширение сотрудничества и усиление синергии между связанными с биоразнообразием конвенциями и актуализации в рамках более широких секторов.

После недавнего пополнения Целевого фонда ГЭФ биоразнообразие стало крупнейшей тематической областью ГЭФ (1,2 млрд. долл. США). Портфель ГЭФ в области биоразнообразия основан на Стратегическом плане в области биоразнообразия на 2011–2020 годы и Айтинских задачах в области биоразнообразия согласно указаниям Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии. Как предусмотрено в программном документе для шестого пополнения ГЭФ, учитывая комплексный и всеобъемлющий характер стратегии ГЭФ в отношении биоразнообразия, имеются широкие возможности для включения отвечающих требованиям ГЭФ соответствующих мероприятий, определенных как первоочередные в уточненных НСПДБ стран, чтобы использовать эту синергию между конвенциями и осуществлять общие задачи.

В поддержку этого в своем решении XII/30⁴² Конференция Сторон Конвенции предложила Сторонам усилить координацию деятельности национальных координационных органов связанных с биоразнообразием конвенций. Это будет способствовать определению национальных приоритетов в поддержку осуществления различных связанных с биоразнообразием конвенций, которые согласуются с положениями Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011–2020 годы, и позволит сторонам включить их в свои НСПДБ. В ответ на рекомендацию Контактной группы по биоразнообразию в решении также предлагается руководящим органам различных связанных с биоразнообразием конвенций представить элементы рекомендаций касательно финансирования национальных приоритетов, которые могут быть переданы ГЭФ путем принятия решения Конференцией Сторон на ее тринадцатом совещании. Это решение приветствовалось Конференцией Сторон Конвенции по мигрирующим видам на ее одиннадцатом совещании, которая просила Постоянный комитет Конвенции подготовить такие рекомендации в отношении национальных приоритетов для

⁴¹ Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2014 год). Resourcing the Aichi Biodiversity Targets: an Assessment of Benefits, Investments and Resource needs for Implementing the Strategic Plan for Biodiversity 2011–2020. Второй доклад Группы высокого уровня по глобальной оценке ресурсов для осуществления Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011–2020 годы. Монреаль, Канада. Имеется по адресу: <https://www.cbd.int/financial/hlp/doc/hlp-02-report-en.pdf>.

⁴² Решение XII/30, пункт 1.

осуществления Конвенции. Расширение доступа к средствам ГЭФ будет зависеть от согласованных и обоснованных указаний на основе решений руководящих органов Конвенции.

Вариант 6.1: *Секретариатам конвенций следует осуществлять взаимодействие в отношении новых инициатив в целях получения дополнительных финансовых ресурсов.*

Секретариаты конвенций могут в рамках совместной работы изучить новые возможности и совместно обращаться в соответствующие учреждения; каким образом стороны могут добиться положительного эффекта в результате привлечения альтернативных средств для поддержки комплексных подходов к осуществлению различных связанных с биоразнообразием конвенций (например, Программа адаптации ПРООН). Этот вариант может рассматриваться, в частности, в отношении финансирования общих приоритетов, например, НСПДБ и межсекторальных программ работы.

Рекомендуемые меры:

- a) Контактной группе по биоразнообразию следует содействовать дальнейшему изучению соответствующих программ финансирования и способствовать развитию возможностей и стратегий для совместных усилий по мобилизации средств;
- b) секретариатам конвенций следует совместно разработать дополнительные указания для Сторон о получении доступа к финансовым ресурсам.

Вариант 6.2: *Конвенциям, связанным с биоразнообразием, следует проводить координированный подход к привлечению средств ГЭФ и «Зеленого климатического фонда».*

Секретариатам конвенций, региональным отделениям ЮНЕП (включая региональные координационные органы для связанных с биоразнообразием многосторонних природоохранных соглашений) и ПРООН следует предоставлять информацию и содействовать странам в использовании возможности получения средств ГЭФ для разработки и осуществления НСПДБ, которые являются основой для осуществления всех связанных с биоразнообразием конвенций и для комплексных подходов к осуществлению конвенций. Этот подход также обеспечит и укрепит сотрудничество между Рио-де-Жанейрскими конвенциями, а именно, Конвенцией о биологическом разнообразии, Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке. Усилия в ответ на решение XII/30 Конвенции о биологическом разнообразии могут быть расширены, чтобы включить рассмотрение возможностей, предоставляемых «Зеленым климатическим фондом».

Рекомендуемые меры:

- a) руководящим органам связанных с биоразнообразием конвенций и секретариатам конвенций следует действовать в соответствии с решением XII/30 о механизме финансирования Конвенции о биологическом разнообразии в отношении предоставления элементов рекомендаций, касающихся финансирования национальных приоритетов, которые могут быть переданы ГЭФ через Конференцию Сторон Конвенции о биологическом разнообразии;
- b) Контактной группе по биоразнообразию следует продолжать поддерживать связи с ГЭФ, в том числе приглашая секретариат ГЭФ на свои очередные совещания, для усиления синергии по вопросам финансирования и доступа к средствам ГЭФ для согласованного осуществления связанных с биоразнообразием конвенций;
- c) секретариатам конвенций и учреждениям-исполнителям ГЭФ следует продолжать оказывать поддержку, содействуя контактам между национальными координационными органами и руководящими органами различных конвенций, создавая потенциал по разработке совместных предложений, в том числе по связанным с биоразнообразием вопросам, охватываемым конвенциями, которые самостоятельно не могут получить доступ к средствам ГЭФ, и повышая осведомленность национальных операционных координационных центров ГЭФ о возможностях для синергического осуществления;
- d) Контактной группе по биоразнообразию, секретариатам конвенций и учреждениям-исполнителям ГЭФ следует изучить вопрос об аналогичных усилиях, чтобы извлечь выгоду из возможностей, предоставляемых «Зеленым климатическим фондом»;
- e) ЮНЕП и секретариатам конвенций следует повышать осведомленность и содействовать

использованию Сборника ЮНЕП (май 2015 года), который включает в себя руководство по получению средств ГЭФ для согласованного осуществления связанных с биоразнообразием конвенций.

Вариант 6.3: *Призывать доноров, особенно связанных с помощью в целях развития, оказывать содействие расширению возможностей и предоставлять дополнительные стимулы для координации и синергии.*

Айтинские задачи в области биоразнообразия представляют собой согласованную основу для устойчивого использования биоразнообразия и экосистемных услуг и их следует признать частью более широких усилий стран по достижению устойчивого развития. Актуализация и интеграция Айтинских задач в области биоразнообразия в рамках национальной политики, планов, программ и стратегий содействуют синергическому осуществлению конвенций, связанных с биоразнообразием, и могут увеличить сопутствующие выгоды и возможности для финансирования. Со своей стороны доноры могут больше внимания уделять синергии и последовательному осуществлению конвенций, связанных с биоразнообразием, в рамках своих приоритетов в области финансирования.

Рекомендуемые меры:

- a) Сторонам следует оказывать поддержку (в том числе в виде указаний со стороны ЮНЕП, ПРООН и секретариатов конвенций) в приоритизации последовательного осуществления связанных с биоразнообразием конвенций в национальных планах, на которых донорами основываются их решения о выделении средств, включая Рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;
- b) секретариатам конвенций, Сторонам и ЮНЕП следует стремиться пропагандировать, например, посредством мероприятий по повышению осведомленности, преимущества последовательного осуществления связанных с биоразнообразием конвенций среди таких доноров, как ГЭФ, «Зеленый климатический фонд», Всемирный банк, частный сектор и благотворительные фонды.

Вариант 6.4: *Делиться информацией о работе по оказанию сторонам поддержки в мобилизации ресурсов, в том числе в отношении новаторских механизмов финансирования, которые содействуют сотрудничеству между связанными с биоразнообразием конвенциями.*

Рядом конвенций предоставлены указания сторонам по мобилизации ресурсов и обсуждались рекомендации в отношении новых и новаторских механизмов финансирования в интересах биоразнообразия, например: реформа системы экологических налогов; платность экосистемных услуг; механизмы компенсации для биоразнообразия; рынки для экологичной продукции; и природоохранные инвестиционные фонды. Улучшение координации усилий в будущем может устранить дублирование указаний и помочь в выявлении и реализации новых механизмов, способствующих последовательному осуществлению связанных с биоразнообразием конвенций и, в частности, их актуализации в рамках более широких секторов.

Рекомендуемые меры:

- a) Контактной группе по биоразнообразию следует способствовать подготовке общего обзора соответствующих руководящих указаний по мобилизации ресурсов и различных подходов для конвенций, выявлению перспективных примеров и передовой практики для содействия обмену опытом;
- b) Сторонам следует запрашивать дополнительные указания и создание потенциала в сфере мобилизации ресурсов, включая эффективность использования ресурсов, которые будут разрабатываться совместно секретариатами конвенций (см. вариант 5.2);
- c) ЮНЕП и ПРООН следует поддерживать составление этих указаний и создание потенциала в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, располагающими экспертными знаниями в этой области (например, ПРООН, Организации экономического сотрудничества и развития), и принимая во внимание потребности различных конвенций;
- d) ЮНЕП и секретариатам конвенций следует содействовать использованию Сборника ЮНЕП (май 2015 года), который включает в себя руководство по получению средств ГЭФ для согласованного осуществления на национальном уровне связанных с биоразнообразием конвенций.

Вариант 6.5: *Изучение и распространение прошлого и современного опыта в вопросах синергии между многосторонними природоохранными соглашениями и усилий по более широкой актуализации для выявления способов повышения рентабельности синергических действий в сфере биоразнообразия.*

Усиление синергии между связанными с биоразнообразием конвенциями и другими многосторонними природоохранными соглашениями может повысить эффективность расходования средств и привести к экономии ресурсов. Усилия по актуализации проблематики могут обеспечить получение сопутствующих преимуществ и стать двигателем реформ политики/секторов, оказывающих негативное воздействие на биоразнообразие, тем самым высвобождая ресурсы, которые в противном случае будут использоваться для преодоления негативных последствий. Обмен сведениями о подходах для усиления синергии и актуализации в интересах рентабельности будет способствовать расширению фактологической базы и знаний об извлеченных уроках в отношении применения таких подходов.

Рекомендуемые меры:

Сторонам, ЮНЕП, ПРООН и секретариатам конвенций следует сотрудничать в деле обмена опытом об усилении синергии посредством мобилизации ресурсов и эффективности, об усилиях по актуализации проблематики, и о том, насколько и каким образом синергия может повысить эффективность действий в сфере биоразнообразия. Эту информацию следует предоставлять через существующие платформы, например, форум НСПДБ.

VII. Институциональное сотрудничество

Ожидаемые результаты: Согласованное осуществление связанных с биоразнообразием конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях усиливается в результате расширения сотрудничества между учреждениями, занимающимися осуществлением конвенций, включая все соответствующие органы конвенций и Организации Объединенных Наций.

Институциональное сотрудничество имеет важное значение для поддержки согласованного осуществления связанных с биоразнообразием конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях. Многие учреждения, которые оказывают или могут оказывать поддержку, уже существуют на этих различных уровнях, и некоторым из них требуется дальнейшее развитие и укрепление. К глобальным субъектам относятся Контактная группа по биоразнообразию; Группа по рациональному природопользованию; Целевая группа по Айтинским задачам в области биоразнообразия; и Совместное партнерство за рациональное использование ресурсов дикой природы. В будущем следует рассмотреть вопрос о расширении сотрудничества между конвенциями по вопросу о согласованном осуществлении связанных с биоразнообразием конвенций на другие профильные конвенции и организации. Это может включать в себя сотрудничество с ЮНЕСКО, ФАО, органами вне Организации Объединенных Наций, например, Международная организация по тропической древесине и МСОП; и с такими региональными или субрегиональными органами, как Организация Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонка, Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), Центральноамериканская комиссия по окружающей среде и развитию, Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САДК), секретариат тихоокеанского сообщества, форумы региональных министров окружающей среды и банки развития, который, благодаря их присутствию в регионах, охвату и полномочиям по созыву совещаний, хорошо приспособлены для содействия осуществлению многосторонних природоохранных соглашений согласованным образом. Для эффективного осуществления связанных с биоразнообразием конвенций на национальном уровне важно также участие страновых групп Организации Объединенных Наций через Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития.

Учитывая, что связанные с биоразнообразием конвенции являются юридически независимыми и автономными в своих процессах принятия решений, важно, чтобы стороны взаимодействовали и сотрудничали в интересах согласованной деятельности директивных органов конвенций и принятия ими взаимодополняющих решений.

Что касается механизмов взаимодействия и сотрудничества на национальном и региональном уровнях, в Сборнике ЮНЕП имеется раздел, в котором приводится ряд тематических исследований и извлеченных уроков о том, как различные официальные и неофициальные механизмы могут способствовать сотрудничеству, взаимодействию и координации между национальными координационными органами и руководящими органами конвенций и другими ключевыми заинтересованными субъектами в интересах повышения действенности и эффективности деятельности.

Вариант 7.1: *Сосредоточить и активизировать работу ЮНЕП по оказанию поддержки осуществлению связанных с биоразнообразием конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях, в том числе, где это целесообразно, путем стимулирования и облегчения взаимодействия и сотрудничества в деле их осуществления, в тех областях, которые подпадают под ее мандат, посредством ее различных программ, инициатив и политики.*

ЮНЕП может усилить свою поддержку синергии для различных связанных с биоразнообразием конвенций на национальном, региональном и глобальном уровне в различных областях, подпадающих под ее действующий мандат, например, путем оказания поддержки и содействия межсекторальным мероприятиям по осуществлению конвенций.

Рекомендуемые меры:

- а) ЮНЕП следует включить осуществление многосторонних природоохранных соглашений в соответствующие части среднесрочной стратегии на 2018–2021 годы, а также в ее программы работы в будущем, в тесном сотрудничестве с секретариатами соглашений, тем самым обеспечив синергию. Это может опираться на рекомендации рабочей группы по программному сотрудничеству Целевой группы ЮНЕП по эффективности административных механизмов и программному сотрудничеству между ЮНЕП и находящимися в ведении ЮНЕП секретариатами конвенций, с учетом уточнений,

внесенных Группой ЮНЕП по работе с многосторонними природоохранными соглашениями⁴³. Они могут включать усилия по обеспечению более систематического и согласованного осуществления мероприятий ЮНЕП, имеющих отношение к более чем одному многостороннему природоохранному соглашению;

- б) государствам-членам следует обеспечить, чтобы вопрос о поддержке осуществления многосторонних природоохранных соглашений рассматривался в соответствующих частях среднесрочной стратегии и программ работы ЮНЕП.

Вариант 7.2: Укрепить Контактную группу по биоразнообразию в качестве механизма для содействия взаимодействию и сотрудничеству между конвенциями, связанными с биоразнообразием, в рамках ее мандата.

Контактная группа по биоразнообразию играет важную роль в изучении и внедрении вариантов укрепления взаимодействия, сотрудничества и координации на практическом уровне и уже добилась успеха в расширении программного сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием. Возможные способы укрепления Контактной группы по биоразнообразию, а также сроки и последствия этого для финансовых ресурсов могут быть рассмотрены более подробно в рамках семинара-практикума, инициированного решением XII/6 Конвенции о биологическом разнообразии.

Рекомендуемые меры:

- а) Контактной группе по биоразнообразию следует добиваться более тесного взаимодействия и консультаций со сторонами. Это может включать в себя: консультации со сторонами по программе работы Контактной группы по биоразнообразию; повышение транспарентности, включая дальнейшее информирование сторон в межсессионный период о своей деятельности; и некоторые способы участия сторон в совещаниях Контактной группы по биоразнообразию (например, путем приглашения членов бюро конференций Сторон и председателей постоянных комитетов);
- б) Контактной группе по биоразнообразию следует увеличить эффективность путем тиражирования модели «ведущего секретариата». Это будет опираться на существующие примеры, например, организацию работы таким образом, когда Конвенцией о биологическом разнообразии представляется координированный вклад всех секретариатов конвенций в рамках процесса, касающегося Целей в области устойчивого развития, Рамсарской конвенции - для мероприятий, связанных с водой, а СИТЕС - для торговли (включая взаимодействие с Всемирной торговой организацией). Эта модель может потенциально быть расширена для включения целого ряда функций, например, определение ведущих секретариатов для работы с учреждениями, предоставляющими финансовые средства, для развития программ информационного обеспечения и повышения осведомленности, для разработки систем онлайн-представления информации. Одним из последних примеров использования этой модели является резолюция 11.10 Конвенции по мигрирующим видам, в которой Контактной группе по биоразнообразию было предложено рассмотреть варианты расширения сотрудничества по межсекторальным вопросам, в том числе посредством изучения возможности выявления ведущих многосторонних природоохранных соглашений⁴⁴.

Вариант 7.3: Стимулировать принятие взаимодополняющих решений и возможных общих решений руководящими органами связанных с биоразнообразием конвенций для достижения согласованности на всех уровнях, включая дальнейшее развитие и укрепление совместных программ работы и меморандумов о взаимопонимании.

В справочном документе совещания экспертов о проведенном ЮНЕП-ВЦМП сопоставлении многосторонних природоохранных соглашений с Айтинскими задачами в области биоразнообразия (упоминаемом выше в разделе «Справочная информация») указываются

⁴³ Основанная в 2014 году Целевая группа ЮНЕП по эффективности административных механизмов и программному сотрудничеству между ЮНЕП и находящимися в ведении ЮНЕП секретариатами конвенций состоит из двух рабочих групп. Одна рабочая группа занимается изучением эффективности административных механизмов и рассматривает способы их совершенствования. Второй рабочей группой были определены приоритетные области для такого программного сотрудничества на основе инструкций соответствующих руководящих органов и общих и конкретных мандатов, включая определение тематических и функциональных областей, в которых можно потенциально обеспечить большую синергию.

⁴⁴ Пункт 19 резолюции 11.10 Конвенции по мигрирующим видам.

возможные области для рассмотрения и дальнейшего изучения возможностей для сотрудничества и взаимодействия между связанными с биоразнообразием конвенциями. Выявленные совместные подходы могут быть учтены в рамках совместных программ работы и меморандумов о взаимопонимании. В настоящее время существуют совместные программы работы для Конвенции о биологическом разнообразии и Международного договора о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (2010–2015 годы), Конвенции о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенции (2011–2020 годы), Конвенции по мигрирующим видам и СИТЕС (2015–2020 годы), а также осуществляется пролонгация совместного плана работы на 2012–2014 годы между секретариатами Конвенции по мигрирующим видам и Конвенции о биологическом разнообразии. Кроме того, в резолюции 11.10 Конференция Сторон Конвенции по мигрирующим видам просила секретариат Конвенции подготовить предложения по укреплению сотрудничества, координации и синергии с другими связанными с биоразнообразием конвенциями, в том числе посредством совместных планов работы⁴⁵.

Рекомендуемые меры:

- a) секретариатам конвенций следует и далее развивать инструменты для поддержки согласованности на всех уровнях, включая инструмент отслеживания решений, предусмотренный в решении XII/28 Конвенции о биологическом разнообразии, и инструменты, разрабатываемые в рамках инициативы по использованию информации и знаний многосторонних природоохранных соглашений;
- b) секретариатам конвенций (при наличии полномочий от их руководящих органов) следует провести обзор и анализ пробелов в отношении эффективности соответствующих решений, принятых после 2010 года, в сопоставлении с Айтинскими задачами в области биоразнообразия;
- c) Контактной группе по биоразнообразию следует изучить необходимость и потенциал подготовки совместных программ работы и меморандумов о взаимопонимании с целью дальнейшего расширения взаимодействия и сотрудничества с акцентом на среднесрочную и долгосрочную перспективу, включая период после 2020 года.

Вариант 7.4: *Разработка механизмов обмена опытом между различными связанными с биоразнообразием конвенциями для установления и определения общих вопросов, требующих решения, и мероприятий для реализации на программном и политическом уровнях в целях координированного осуществления Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011–2020 годы.*

Этому может способствовать выявление общих для сотрудников секретариатов сфер экспертных знаний, которые могут быть полезны для других конвенций, связанных с биоразнообразием. В результате, различные сотрудники и эксперты могут придаваться (или прикомандировываться) другим секретариатам, что позволит избежать расходов на привлечение других экспертов. Это уже применяется на практике: например, сотрудник Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства был размещен при секретариате Конвенции о биологическом разнообразии; общий для СИТЕС и Конвенции по мигрирующим видам сотрудник в настоящее время размещается при секретариате Конвенции по мигрирующим видам; различные секретариаты и ЮНЕП прикомандировывали сотрудников на обоюдной основе оказания поддержки совещаниям их конференций Сторон и другим мероприятиям.

⁴⁵

Пункт 8 резолюции 11.10 Конвенции по мигрирующим видам.

Рекомендуемые меры:

- a) опираясь на имеющийся опыт, секретариатам конвенций следует рассмотреть возможности для дальнейшего обмена квалифицированными специалистами в целях повышения эффективности и укрепления взаимодействия;
- b) для конвенций, находящихся в ведении ЮНЕП, и в соответствии с любой установленной Организацией Объединенных Наций программой мобильности персонала ЮНЕП и секретариатам конвенций следует организовывать и применять целевые программы ротации своих кадров, если это необходимо для оказания помощи секретариатам конвенций по привлечению квалифицированных специалистов или для оказания содействия профессиональному развитию отдельных сотрудников.